部隊,然後於風期四早上飛行表團將參觀天津市附近的

《往風景秀麗的》 一個中國人民

·返回華盛頓。美國國會於星期一復會。 於星期六乘將美國空軍專機,從上海取

美

見

宣

有關方面負責-

入唐聞生、**文** 

美國駐中國聯絡處主任蓋茨

會會

會

加作

念

話談好友了行進

Profession

Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road

Hong Kong

印承司公限有務印利有港香

助長發育 孕婦缺鈣

報 附 特 易

鹽 臨處693 號辦 否

重話:长六六六 新題為然為食在 發情益求精起出來的 八二九 金冠 實名 公歧流

副主任黄辛白北京大學革命和負責人劉

發其 東 加 東 加 東

胡守寶 八大部 高 京 高 市 東 之

和育祝林

(育营集)

有重其 京部署揭出 水整個 

續抓緊清查同「 3.」的政治大革命,各條戰線作了大量的工作,取得了偉大的勝利。全國一片欣欣向榮的英明領袖華主席為首的黨中央高舉毛澤東思想的偉大紅旗,領導全黨全軍全國各族人民 人民日報 幫

工海容設宴招待 **莉譚寶與夫婿** 

廖承志附家歌一堂观察承志作宴請嚟

切交談,暢敍友情。慶承志為中日友好而盡力,使中國明中日友好而盡力,使中國明中日友好做出了積極的貢獻。

7.預算,才算合理合,應該在調整方案完

昨天



江蘇綢緞歷史悠久,織造精細,品 質優良,品種繁多,提花、印花、素色 俱全,色澤華麗,花型新穎,輕柔爽滑。 堅實耐用,為世界素負盛譽的高檔織物。 歡迎選購

Kiangsu silk piece goods has a long history, famed for its fine quality, elaborate weaving, soft and touch, beautiful colours, novel designs and durability. All varieties are available including dyed, printed and jacquard Kiangsu silk fabrics are well received as one of the first-class materials all over the world. Inquiries and orders are welcome.

水交織綢緞 \* 人絲綢緞 \*屬絲綢緞 \*絲綢被面 \*合纖細般 PRINCIPAL ITEMS \*PURE SILK PIECE GOODS \* RAYON PIECE GOODS \* MIXED PIECE GOODS # SATIN BED BLANKETS \* SYNTHETIC FIBRE PLECE GOODS

中國紡織品進出口公司江蘇省分公司 澳門代理施︰图光貿易公司 香港代理區 二縣 潤 公司 地址:澳門魯灣山南迪羅行人鹽

地址:鲁港中國銀行人區

CHIFEO DONG KONG

TEXTILES IMPORT & EXPORT COMP. KIANGSO BRANCH

: NAMKWONE MACAU

行港 洲 **建筑建筑** 啓

調測測 Y

**尾頭線線線線線線線線線線線線線線線**線線

一九七七年四月八日

、特"破坏 即辨析行!

程懷滿人工刷印海上 長澤毛》壞破力竭「幫。

· 度速的快最以心決,

王榮光的卷五第《集選東

美毒泉飛燈五頓有工

八人被

在七月 的參議 院選在七月 的參議 院選 一年無五千億國(一百五萬五千億國(一百五萬五千億國(一百五萬五千億國(一百五萬五千億國(一百五萬五千億國(一百五萬五千億國(一百五萬五千億國)

**堪薩斯州破獲大贩毒案** 

獻努

岸警術隊發言人說,這艘蘇聯冷藏漁了美國二百浬漁區的管理條例。它抽了美國二百浬漁區的管理條例。它抽一,美國海岸警衛隊四月十一日宣布,的好獎種魚。

D捕捞了美國魚類保存的X·斯涅奇庫斯號 I 。 \$P\$,四月十日它在楠塔草

盟

· 幾國海岸醫衛隊又充繼美國總統卡特下令 北北京一九七七年四

地違反了二百浬捕魚因違反了新的二百浬加速反了新的二百浬加速上頭港,並提出風間法,美國學大又把一艘蘇聯船出警告說,如果繼續出警告說,如果繼續出警告說,如果繼續出警告說,如果繼續出

强調

在中國結構過了

閉幕

會議在十

點七一九三二點七一八二

發言人說,這艘蘇聯冷藏漁船正在被帶往波

夫通電話 一位

四政變他們的立場,他們 與蘇聯更高當局磋商 與蘇聯更高當局磋商 與蘇聯更高當局磋商 與蘇聯更高當局磋商 與蘇聯更高當局磋商

·他們甚至不肯於那次新的指示。 與日本首相福思與所來 與日本首相福思與

2. - 伊什科夫取出政府磋商。 (中止・蘇聯漁

夫警 告 蘇

勿再犯捕魚

田田

卡特昨

召蘇

使到白宮

艘蘇冷藏漁

船

當局昨

侵境蘇漁船

船長

天收市價則為二七二 為二七一點二〇,昨 點七五日圓,開市價 計七五日圓,開市價 華場收市價為二七〇

事供應品到扎伊爾。 沙巴省侵略宣佈,再輸運一批軍 黎十二日電侵略今天說,美國不久會 《合衆一日電影」美國有負 彈藥。

応埃爾・布鳥巴西省侵略軍領袖は一二日電●北世領神の大田の一十十世紀十十世紀

仨陷僵局的

續留在莫斯

人士説,「今後兩天是日-共同市場進行漁業談判。 计夫將於星期五從莫斯科的財外到星期六,與伊什科夫斯科到星期六,與伊什科夫斯科到星期六,與伊什科夫與消了他於星期三返回東京

塞爾

而淡黯景前談會出指方 場立變肯不方蘇 出退定决黨 議好友 H 員

任何新

國會議員已決定退出與蘇聯促進友好的議美聯社東京十二日電 】日本民社黨今天說的漁業談判,不涉及這個領土問題。本堅持北方四島屬於日本領土,並且希望

|斯||號,

题的限制。 國內 國是,談判不久陷於個局,因為 本北方四島納入蘇聯的二百浬領海範 相魚的新雙邊協定,與蘇聯進行談判 要求日本就訂立一項包括於日本在這 要求日本就訂立一項包括於日本在這

項聲明中勸告說,承認在新英格蘭外

蘇聯應採取特別措施,保證停的大四洋水域發生捕魚爭論會

止侵犯,為的是使追種妨礙到美一蘇的外交關

班機無法起飛

工再次罷

一再發生蘇

説・品と 的七倍。 執性質的

美元價位績疲弱

在東京

時受襲之後不到二十 同法國正式抗議在法 同法國正式抗議在法 阿沙蘇聯辦公室較早 四小時,巴魯尔 内被英國皇家治道艘没有捕魚許 發生爆炸 黎蘇聯書店 家海軍抓住的。(魚許可證的蘇聯拖網漁船是最近在謝特蘭霉島東南 陳泉」所為。 離線」所為。 整着發生。 在道宗凌晨炸彈 在道宗凌晨炸彈 在道宗凌晨炸彈 。 亦高(總統府 ,亦高、總統府

嚴重。 。警方說 炸,引起了 等都是這個協會的學術是這個協會教育的一邊在大學教育,這個協會教育。這個協會教育,這個協會教育。這個協會教育,這個協會教育。 

爾敷三初

職的海國家組生後不久接到

通是「波外觀學發

版二第

黎的法一群友好協 題中受排毀的。有 題中受排毀的。有 是在黎明前、在 是在黎明前、在 是在黎明前、在

的。 道是一 随 機 瓶 藥 面 被 機 瓶 藥 人 次

四文章相似,絲毫没有觸及人。他的講話内容,大致即門,就適當位置,而以適當上席,而以適當土席的生平,認為華主席具土席的生平,認為華主席具工作對華國鋒主席的看法。

續進行下去。

下水得一大水流人是

去了。進尼克松訪問

四月七日寄

5,反映出他們的世

會議

是研究 的美國

長被扣押公九十天。 敍埃訪將相外英 部非洲的訪問一次訪問中東 |到能可還

《萬)號上的價值四于英鎊的裝置和捕獲物全部被没收,船克法院宣布對追艘蘇聯漁船船長罰款一萬英鎊,或者監禁艘進入英國二百浬捕魚區進行非法捕魚的蘇聯拖網漁船「擊社倫敦一九七七年四月十一日電」英國謝特蘭羣島萊威



不結盟國家協調局會議在舉行了五之之後,不結盟國家協調局會議在舉行了五之之後,不結盟國家協調局會議在舉行了五之之後,不結盟國家協調局會議在學行了五之之後,不結盟國家協調局會議在學行了五之之後,不結盟國家的代表在會上發言時普遍強調與會國家的代表在會上發言時普遍強調與會國家的代表在會上發言時普遍強調與會國家的代表在會上發言時普遍強調與實工作,他們近月是與名家們是與和國等工作的領土撤入民和巴勒斯坦人民反對以為列侵略的鬥爭中。

「中學一代,他們近月透探同一個日期開會,與美國前國務卿同節的基辛格和威廉,與 八長會於明

· 安首都貝爾格萊德舉行。 家外長會議將於一九七八年八月底在南斯將在阿富州首都略布爾舉行,下次不結盟 會議決定,下次不結盟國家協調局會 ·在南斯拉夫首都舉行 地過了 最後公報 斯盟會

| 收市價 | 館 | 屋期|| 黄金收

**南談。 断料,與蘇聯領袖們** 於達烏德今天抵達莫 於達烏德今天抵達莫

在海灣大型 (1) 在 (1) 在

一个文章。 一个一个。 一个一个。 一个一个。 一个一个。 一个一个。 一个一个。 一个一个。 一个一个。 一个一个

**加前不久,才匆匆** 生法程序通過,公 (部是今年三月一 調與美 時天蘇聯国立 ・ 有消息 ・ 有消息 ・ 有消息 日的 食中断で

作為呼 作為呼 () 在人 柳之間的 孤業談判

親自的決策。直個時候採 4.外,再開闢一個新限制戰略武器談判破時關係就會受到影響時間上,蘇聯如子在 字 追 取 了 ()

在在兩個超級大國家之間, 也與日本數生了爭執, 中在兩個超級大國家之間, 那三世界國家一, 日本第二, 日本第二), 這是特點。 用此可以反避, 第三世界國家主張一 由此可以反避, 第三世界國家主張一 自此可以反避, 第三世界國家主張一 有美國、日本尚且如此, 自然更不把亞井 位國家責在服裹了。 兩個超級人國宣布二十二 14.——1. 酸(次) 無船 型抽魚區的規定, 拍拗了 恐無可忍之下, 總統卡特 海什麼强調量總統親自面 海什麼强調量總統親自面 與此的問題。 一質來, 道是美國在限期 一質來, 道是美國在限期 一質來, 道是美國在限期 一個題上收手, 總統卡特 發之後, 在人權問題之外 製之後, 在人權問題之外

施爾的橫 相 新 遊 **见股棚 う**次自 **~ 微** 下 勝 應 特 了 船 是量犯日親的子以

自魚魚來

美國軍事供應品

國生

出了市場 千萬美元 增强,該

將再輸運扎伊

(**) 據說** 告恢復 端 是要請

所是議—— 亞洲縣體 有人認為他們會談的 有人認為他們會談的 有人認為他們會談的 主要問題將因題。這裏 作天報道,蘇聯和阿 主要問題將因題。這裏

美國並没有履行《上

配,遊路了

他們的一

一個談 主義崩潰的時代。天下大亂才會加速帝國與美國前 國務卿同念的 基辛格和威廉·里奇人格中國的外交政策說。中國共產一定對兩條。當前天下大亂,形勢大好,因與美國前 國務卿同念的 基辛格和威廉·里蒙不是奴隷時代。不是封建時代,而是帝国不交政策是原給大多數,同第三世界一起 美關係

的戰場是歐洲 巴生活在第三次 中國認為 二十七日 早晨,社会 一次世界大学 一次世界大学

以後,中國 以後,中國 以後,中國 心 就不革命了 以後,中國 

同體可以包括鄰近各國地會體制,以一個實體和與正式建交,人民共和國正式建交,人民共和國正式建交,人民共和國正式建交,人民共和國正式建交,人民共和國正式建交,公司太平洋為和平區, **美關係正常化** 

未地區的和平不容破量一項不列舉台灣的古

谷破壊

有核武器,中國可的武器供應不斷,

核心問題,

他主張以

直没有被使用。 放射性物質以來就一條與號。試航時漏出

**天有酒** 

村村

地歡迎我,四人也有機會學習革命理。在安置上徵求了數學別與對於一九七年安國上徵求了數學別對的對於一九七年安國,於一九七年安國,於一九七年安國,於一九七年安國,於一九七年安國,於一九七年安國,於一九七年安國,

給

台

美

人兰的.

不團次政。 親我的 知聚批策 人榮 間

管和整理茶廠、添修茶機,迎接春茶削摘。 年增加三成。茶農們目前正抓緊茶園抗凍春,去年生廣了五萬九干多擒乾茶,產量比前一名茶「电線」主要歷地——安徽省休寧縣「據新華社合肥一九七七年四月八日覧

海鹽場

电

綠名女

**余主產地** 

加緊抗凍摘

去年休寧縣乾茶增蓬三成

全長

三期及

一是純。問預的向

以,絲毫没有學生席的看法

的蘇付的帝聯蘇外

省最 面新 陳港港 增萬五畝 的 蓄淡

港西

相當於兩個寧波東錢湖

兩岸農田抗旱

砂墊層舖底土石混合壩 一千多萬方,相當於兩一解放前 十五天 左的健成,可蓄淡水七|萬畝農田抗旱能力相陳港增港工程|最,使沿港兩岸十了。 百三十八

廣東首季原鹽 徐**附鹽場製成聯合收鹽** 營歌鹽場汕頭地區產量增 機翻斗車等長三成多

動,為革命貢獻 在多加力所能及 ,身體還很健壯

完成了第一季度的原類百分之三十九點二類百分之三十九點二種 

效之病性慢治療收可物藥合配 站拳極太設遍京北





廣告

分 ~~~

**医**人風行 **医**人風行

。務任榮光的卷五第《集選東

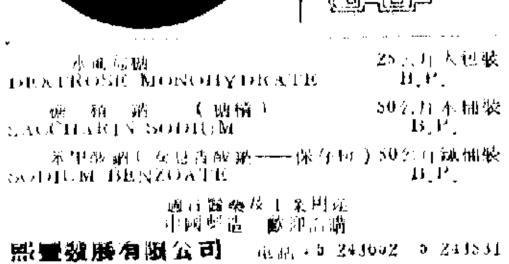
針拆復針縫生醫 元千五款罰控被

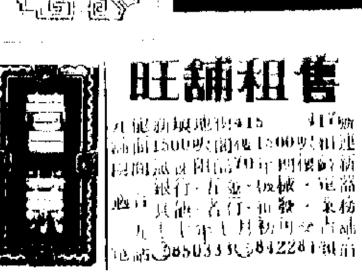
江珠・光新・慶普





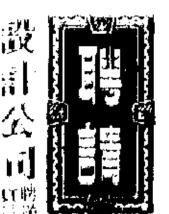






**魁起解** 





美毒泉郊

出貨五

抽煙可使支氣管炎惡化 | 黑被遺巢的飛機 三百磅的大麻。道家 在審訊中

7快線,連接長輪 散告政府建築 長崎縣的縣長洋

《路透社安曼十三日饱》此間今天有消息的文观瓦薩非。米里扎是前內政部長。 《四京院在奥斯曼帝國統治時已在此間定居。 與約县皇家法庭的一名国員納塞。 延離上海婚。 《路透社安曼十三日饱》此間今天有消息說。約县王侯賽因的最大女兒支利亞公主息說。約县王侯賽因的最大女兒支利亞公主是說。約县王侯賽因的最大女兒支利亞公主 。自從一九七四年、文一陸奥號上的協議×換條件是長崎縣接出中國縣域和日本南部的福尚, 未婚夫是前内長兄子的且公主傳播訊

麗公有 非主消

直放整 A没有被使用。 放射性物質以來就 壓臭號, 試航時線由 - H

及映出他們的世 

武器供應不

過去了。這是尼克松的一大成,尼克松訪華和簽訂《上海公報》的四摩爾・托平是第三名

七日省)

國斯

打字員是

當局老

**湿燥定最後期限** 否接受新薪級

春光明媚經已來臨

间時指出,每一學年 師及實驗室管理員致 學李誠遠在向理科教 教育司署副總督

野性物質及與細菌學 學劑、高壓雞流、放 時需要使用危險的化 又說,現時的學生有 很少意外發生。但他

則可避免發生意外。 化 實驗室的 原外事件 可能會較多。若學生可能會較多。若學生

説明海水

地各

**香贈款勞校** 

八量棉

塑膠原

倉情

勢緊張

只得在鄰近大厦搭號 一幢大厦中央,消防员 4.廖粒、棉紗、角面積二十呎有限公司。該

· 待進一步調查。 而着火,真正原因有 ,棉花抵受不住高熱

五伙。未包括傷者,小孩四名,共三十二人

獲救

漢狂邨新山雲慈 坊街打追廊走在

杏

港

上灸

協

會員設書組告

积 原 级 鲍

外童

海狮 七

あつ もつもつもつもつもつもつものほうろん

負責調查

此外,負責調查班法。

三十名有關人士,並 犯罪調查課專案小組 犯罪調查課專案小組 時間才能完成。 明直工作需要一段 但由於此事率連甚廣

旱區石白田沙 農地上,再没有人 村蒌的菊花倒於东 已不復見,到處一 今日的白石、 缺水而棄耕。

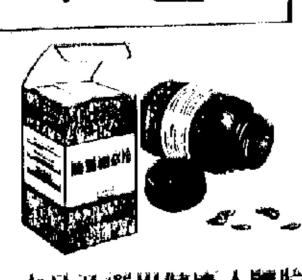
萬紫千

紅變

英、七十包小包海洛英、十一盅鴉片煙或藏毒被拘捕。鳖方檢獲一百五十安士宗,劫案十三宗。此外,有四十九人因百六十五宗,包括謀殺案一宗,竊案四百六十五宗,包括謀殺案一宗,竊案四百六十五宗,包括謀殺案一宗,竊案四

達百

不断下降,有些其可是自從今年二日就已經有十呎水。過去,區内水井紅過去,區內水井紅

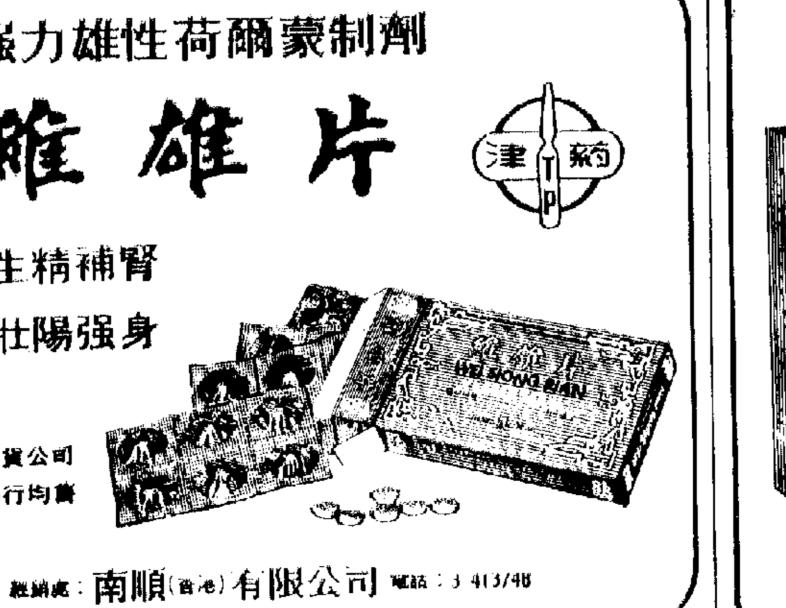


本品乃選用健康人體胎 盤精製而成,服實方便 對於神經衰弱、資血體虛 被勞厭真、發育不良 哮喘氣促、產婦缺乳、孕 期調補及病後恢復等有極 顯著之功效。

國資公司 約行均置 華與縣業有限公司 電話:5-754044。754059









食得樂消化水 用鮮麥芽精製





利,該片很快將可以和與和快艇穿山等驚險場面。五分之四左右,其中包括和動作性的愛情態疑片。

永安百貨

亦安保險

行及茶樓 探人 探人 不 不 不 不 不 格

疑與奪

去兩

支警槍有關



門撙死生片新城長

面場等崖墮車飛有片影

**卜攝拍星赴日昨** 

爾數三初

居民

盼合

理安置

w被、劫警槍和械劫 光控訴。他們將被控 ,今日下午將會被落 八名疑匪進一步偵訊 推瞥方發言人稱

本報訊》市政局議員 一本報訊》市政局議員 一、本報訊》市政局議員 一、本報訊》 一、本報記》 一、本述。 一、本述》 一 本述》 一 本》 認爲當局應 公佈標準 民府等有關方面,切希望漁農處及荃灣理遭過極端压難,因此

















永安有數千位員: 及地產公司,竭誠爲你服務。



保持篤誠穩健作風,發揚現代多元化服務

水安百貨·永安銀行·永安保險·永安地產

去月 漁民希望當局協助恢復生產及追討賠償 底死 公島 海 魚事 污染口 **到嚴重程度** 

《本報訊》 代銷中國**食品** 淘大澳洲代理

切能力滿足速記錄音可施格昨日就香港華司施格昨日就香港華

糖商總會昨改選

[2] 决他們目前的生活困一生産及追討賠償,保一事件。 **美麗華酒店新**選一寶負起責任,從速解一難,並協助他們恢復一認以後不再發生類似一等多項罪名。亦難逃厄運,不消十五分鐘,全區五、六搶上次死鴉的海鮮紛告死去。兒狂跳,他們根據經驗,意識到又是一次「海上災難」的先兆,於是附動「摩打」,企圖生於昨慶六時卅分,當時漁民覺得海面有惡臭,海水呈奶白色,與上月引致死魚的汚水一 

廿名 理監事產生

一個最後期限 新的新級制度, 新的新級制度, 是何時決定是否 無規定速記録音 無規定速記録音 無規定速記録音 無規定速記録音 無規定速記録音

生 中

八八六六六

TEL:K662414 688352

**斯出兵列** 中品 獎 數 優 矣 、 天選 坍媚經已來臨 歡迎參閱 遙遠 泳棚、 嗎 班台等

山,每一學年 驗室管理員致 遠在向理科教

射性物質及與細菌學學劑、高壓難流、放時需要使用危險的化及說,現時的學生有限必定外發生。但他中,學校的理科實驗

即可避免發生意外。 實驗室的意外事件 實驗室的意外事件 與 與 上 , 與 與 上 , 與 與 上 , 與 與 上 。 實驗 室的 意外 事件

CUREAN FOODS **國式食品,如豉油、** 份負責為淘大代銷中 在澳洲主要的六個省 打字員是否 當局考慮

**本報記者** 影霞

在地下水爭奪劇烈的情况下,一些井,將地下水的水源截斷,同時,我了大批工廠,港府却没有給他們設了大批工廠,港府却没有給他們表有落過一場像樣的雨水。先後開生要有兩方面。去年十一月以來,主要有兩方面。去年十一月以來,

**重 嚴** 。 去 拔 。 水 食 術

本品乃選用 盤精製而成。 對於神経衰弱 ・疲勞厭食、 期調補及病後 顯著之功效。 國貨公司

華與聚業 電話:5-754 人分銅 史 及 係 小。 廩 隊 用 民 設 鑄 和 地 和 數 巴 君 樂 於

了到隨第碎袖

非疑

非疑

雖 大了,

岩虧道 然心・

へ以著以

誰是

的底兒是

地區春耕見

最於教緣上計畫 數片光多後傳起五七共 銷,一丁,一人」葉葉兩 · 會 新 份 財 場 子 数 子 数 月 数



話己,長錢阿

E 頒贈,以謝 個小小的榮 個小小的榮 公司的高級

一公司有乜嘢送?是不是忧,朗綫晚夜王就揾成百光,有先見之明明講。一段,安慰要女也安慰自己好中,所好,在是比拉白牌。那天接好,会慰要女也安慰自己好,我愿要女也安慰的。

· 心是銀紙 有嘢送, 字 展 展 百

以 其 (1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (5) (4) (5) (5) (6) (7) (8) (8) (8) (9) (9) (10) (11) (11) (12) (13) (14) (15) (16) 應過了山大個女應當識 以大者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 以者。阿女你重想不敢 ( , 找地又 ) 安應當識 少有的影

1説,老爺在午:放低了聲音。

地面對林太太坐下

**凯話時,林** 

眼離就跟着阿金走

**、随**即能

一管他

有些不同

他現

我前幾天找

冠

代金鳳冠

此冠全

[一颗阀墓葬中在治山治水的]

巴東出土戦

理燈籠和金花各二支。用個人所屬。中間是級性丹,兩餐各有金絲與銀珠,額前是觀音必及性別,兩餐各有金絲與銀珠,額前是觀音必及性別。中間是会

時,治印清文大上 明最者一江陽夏面

班局包領十故車自機機車他硬了車命放動至苦眼後一榮組工乘導多,臨己車車,先本一和工後派今,隨代大全。業組的萬已修的,不後領套修作,打身遭父。罷是

戦國虎錞

性動物化

房一地 -門下沉

家特

外,吟 站隨着 住即, 退但

我一迅

 $\bigcirc$ 

的

杯茶

等東 第 五 坡 拉 上 坡

文博物館聯合舉辦中四定區教師進修學校教育局教材編寫組、十四日)城稱。

榮——隋、唐,七、民族政権的並立和的多民族國家的發展和封建經濟文化繁育——三國、兩晉、南北朝,六、統一南方社會經濟的發展和北方各民族大勵的多民族國家的建立——秦、漢,五、

何

眼龍收喜員社區郊市州泉省建福

的上書說

1 心的汎腫。楊屋日意

《年鄉以情易頻

上輝元賞 多嫂,有

個,量月不,

幾 氣 牛

月下,作,時大在是 「如阿主有對象上按 「壓 互 與 區 

那女子見有人喝

感情好麼

因服工

與他平日的格號完全不同。 大十二個人一題喝茶。後太的 一種温柔的美。 與太個子很小,面目很清秀 一種温柔的美。 與太個子很小,面目很清秀 一種温柔的美。 以太個子很小,面目很清秀

歡的

動。

招麼不

笑倒故

道今要

**熱情的日子 熱情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 热情的日子 点 点 点 一** 

**就周人 象找** 

\* 月×日・5 技場場自会 ・ 日×日・5 脯 講像 

李禄

豊韜 英 詩偶北池

**,但地** 我革説

武劃民告打月委需革的昌。運訴下初派要命節

去因励我了,我大風節

。此委們武我和批暴勝 十組員:漢們其農席利

1天貧人序七為知的所。大部。民的:

毛場苦要:張前我一。我關道我無建湖

黨, 講共黨, 習共展別北由在習 組改所中組北。河, 是伐於目、 織為的央繳伐十北迫農戰中。戰

是命。

截半的 · 一

武昌

中

農民

運

習

着到一台

毛的一面

員字地下

只結外請,前

保也柏克諸高



指的代培我:

下發排新排

動發到球實老排取

· 特發他增二員情

農點展各强高的员

村,。頂人與問,

,多下每合球網(

全的的年平也是例 國骨青舉手會兩

比年年辦型細米他

賽運比十十小一個

也動養七身一〇用 安員。歲高點,的

比與少為一賽趣年兩點

元弟副領隊就笑起來了些小弟弟、小妹妹呢! 一没有你們這些去員要變成老太婆了。」 門多高,多結實呀。我們多萬,多結實呀。我

|選未説完

土戰雄英的擊進遠永 下山白長自來》——

等身材 大門外

三期星

軍手, 的上意評動去十隻炸火殘, 間, 跟時去料選怎。公大去將廢很參帶稅候, 之得樣雖分拇, 他的難



皆 。 别仲迴見入數, 紙謀還吾公千作 軍事傳 漫类

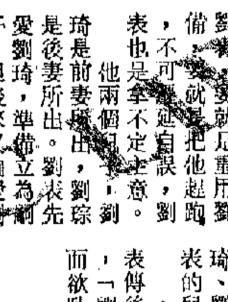
言,作軍軍人油 到 敬 部 。 。 船 ー為繭 ≪須

方土志

四個十門有經對十最經門狹來到一濟他多大濟

庚 平 築 生 鎮。

容才劉仍確免先暗端爭於。策於自期州表河時過方凌幹備是的雙勒晦,取官當,割保一的有流軍人面 



劉劉斯裏劉主升

絡傳魏人三

好剪跨器、》書也分

才内**腐世成一、志之** 而忌揚。容袁劉·於

是父所他不願舍不不完說差事 **遭** 禮能

有电唱结物觀旅樓、交司樹城紀從道大建邦座 秦教山學生業年族選覺地文大へ文過也利

技學奴近廠藝廠

1.为便,也要予人万,直習慣是好是壞,這習慣是好是壞,但可能發生。

有明對來職

下守夢不操

· 抗西子在幾正午 立無望那等乎值時

不及待 無努力 的,一 便,應以不妨礙他人為原則。 一一學,某甲選擊,兩人糾作一團,設 一個國門人動解,率始寢思,但在動武 一個國門人動解,率始寢思,而且形容 一個國門人動解,率始寢思,便在動武 一個國門人動解,率始寢思,但在動武 一學,某甲選擊,兩人糾作一團,設

打架的故事

年×1」繼續看他的報纸一句。宇經出自對方可嘛!! 他實在忍不下去可樂,你唔好喺處除

**小事平來,** 消的不看被

家唱

是喂 有老 及友

强的報紙。 一个四百岁方之口,一你是不下去了!

KIEN SUN (

5

(進畫漫客四除) 一 概點 池 任 叛退你他 一 一 一 桶兵名:恆鼎明。徒有的的小五隊五

, , 民相隨在二目, 月開的世不在黨繼後湖次, 復非前戰凱

解渙因省袁烈發動內,會制對 下散國區。釣動面戰四召度袁 了建同民國 , 踞挽推南軍該派可一武 2都黎分臨 他, 聯辭京政會、以的昌 3 南元治時最都古, 不臨府機舊參口起首

寫開 

致:,刺凱限而黎性伯一在死。制發元的 書王宋教世世。的中 》思教仁凱凱他「華 》想仁之任的選軍民

寫力的消定泰有替的反《

「就財政一端観之,項域不完,在權力再分配不實地別立不實施。所以在袁世凱向帝人,在權力再分配不能達不可來分析,他們之來說了道是因為他在學術學,他雖擁袁,但並不贊成來說了道是因為他在學術學,也雖擁有,他雖擁有 城帝满派派之成術凱 就督《種徹劃革誌《 議的是,雅雜底策命,雅 上清説,章》 必借,良辛的從都為亡款也派亥。他是什 次的表力鎮頌徒重 · 之反梁革袁們個麼 一、袁超後凱代影把

門實及法文》,讀章尊不,歷低續,建明 爭,其逆章是章經別几升歷史了集有立, 從捏御流根擁太一去是一章、,》煽孔他 務實義用在家不 ,而、歷 · · · 為 貌 列 史 的 章 澤丰 烈反記已續》而 秋四因建。世的 期 孔 》 無 編 中 無 面 大 。 立 ー 之 時 火 的 和 太 ※ 具 算 不 功 他 孔 へ 急 検

量 要 製 設 強 上 造 論 級 表 表 。 炎地

護認追道你的 , 恭 · 内的 明 她 你 婦 婦 娘 選給 少女件 悔定, 如匆星 练的四。 Ϊψ

以生上多抽包香時 

照型 在的 道他我在一吉少油進提了留煉 廠路點 堅們參。林心脂行出 • 林心脂行出九 作省,甚至全國有名的心血。如今,這個油門的發展過程中,以1等辦工作。十九年內2時辦工作。十九年內2時辦工作。十九年內2時辦工作。十九年內2時辦工作。 四次 —— 一位永遠海水他不要陪我們前外來他不要陪我們放弃。如今,這假對,他實際和一一位永遠地對於一一一位永遠地對於一一一位永遠地對於一一一位永遠地對於一個人。如今,這假對我們說到的六、七層樓的一一一位永遠地對於一個人。一一位永遠地對於一個人。 名油, 年識間 的脂化來, 工廠費,並他 前地前車 面說往間 ,一後升當操右傘明。各遥來看。瞞阿一國 9 <u>- 劉生邊。青器</u>擺見坡曹船變退江穴 7 - 景子。左羅鮮列「上操來動老**等** |

形料十的一義 象,五周事》 「分へ赤觀《貫到其出《 人 散 見 壁 察 三 , 有 勇 比 吳 **追煮》明** 様酒第確

的州,堅將赦來,下宦 身,劉殺軍黨由劉韶自 分看表了何人於表追控才來被判進,黃是捕锄

能他任州的他市逃黨朝 **膺是命刺屬才起難人政** 

基础。 创用器

置位理地覺昭 • 站全口繁的 内都新加與覺 新以建到旺。

力,質看明着 四界上的大地震,和 。由於理學的情報。由於地處。由於地域的理學的人類, , 如此是 。 由於地域的是 , 如此是 。 由於地域的是 , 如此是 。 由於地域的是 , 如此是 。 由於地域的是 , 如此是 。 自然是 。 。

了如然

租少麻

解 無 画

μ

新瓶酱酒 跡 得 一 網 方 ・ 葱 的 ・ 大 前

麼囘

白、甲腺

足後兜,肯斯

之得起連。對出此 **蔣難來**尼那方火, ,解上股人的的某 果難朝也當報時甲 再分某不然紙候已

一你唔等得就地拉呀 做人要通氣

應 、 並將報: 我好急啊 »

第一

西京九

KAGA DENE 特STRA **EAST** DONG HONA [WAS PONC  $\mathbf{NEW}$ GLOB

(左二)在交庫康立卿(右

華艮 增刊

g Pao

exhibition hall.

度高

純淨

體大

穩定

<mark>egalok</mark>ija, svetet sigar vide et

GSU BRANCH.

NG.



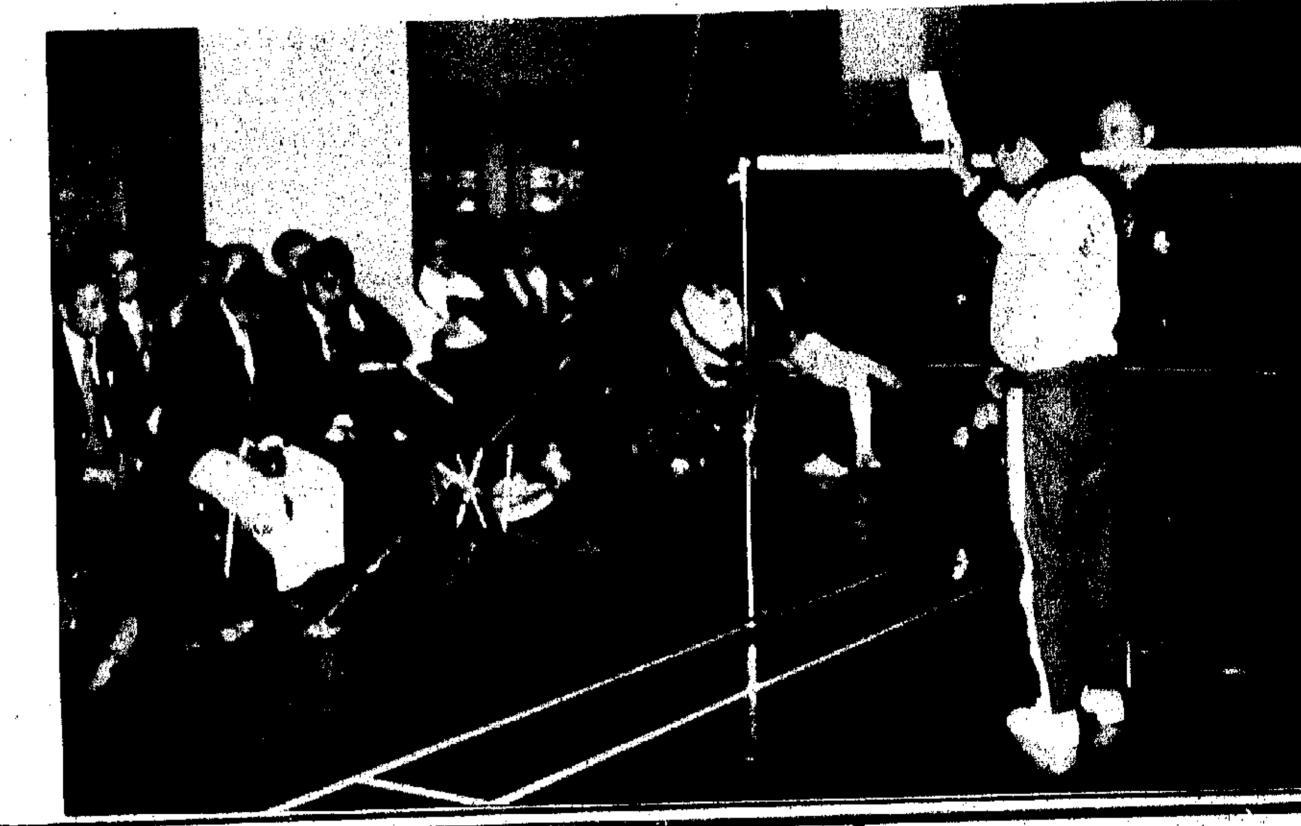




在日二月四至日六十二月三,托委的食合聯球毛羽洲距受會協球毛羽團和共民人華中 。「班練訓員練教球毛羽洲亞」了辦舉京北 度印、港香、圖和共民人義主主民鮮朝、拉加孟有區地和家圖洲亞的班線訓次這加參 國中、國泰、卡蘭里斯、坡加新、賓律菲、坦斯基巴、爾泊尼、亞西來馬、提老、本日、 表代會協**球**毛羽的典瑞、哥西墨、亞尼桑坦、亞利日尼家國洲歌、洲美丁拉、洲非及以, 。人多十五共友朋界球毛羽和員練教、

可得取,高提同共,習學相互中氛氣的好友烈熱在們友用的區地和國各的班線訓力參

。果成害





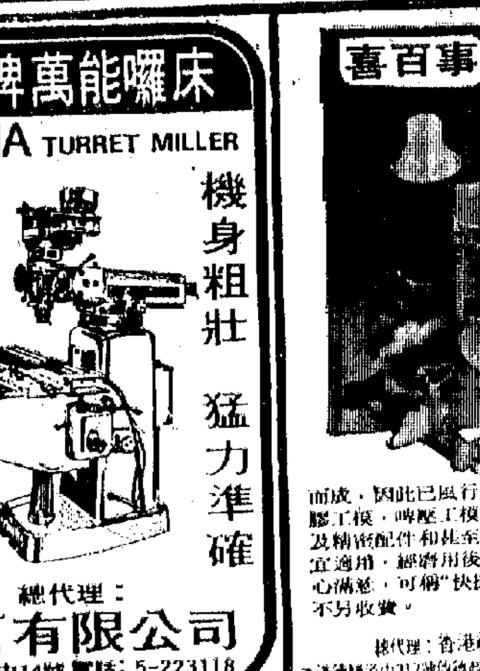




、最好用、價錢平 常備現貨

零沽批發 民興貿易公司 香港德輔意中 龍龍大厦806章

歡迎定購 總經銷 何强記 互龍油蘇地 抱台由33號地。 3-883139 3 720186



而成,因此已風行於延國上餘年,凡仰<u>盟</u> 膠工模,啤壓工模,拉線鋼模,硬鋼刀具 及精質配件和甚至壓加玉石之製品等等均 直適用,經費用後層面光滑如鍵、無不稱 心滿意,可稱"快速簡便"軟溫電約示範。 不另收數。 據代理:香港禪臣洋行有限公司

香港德輔道中317號創後商業大厦17度 電話 5-453146-5



電話:5-264005

理等。 別·終了終五

3 816656 5 768721

場五天今旺越映越

雜七司環候新 [九七五兩12個特 片彩景球行藝 點點點點 1 到 1 复張公 1 週 八半四半半 一時

兒提與 達爾瑪保大馬專着查 童心 被。就有衛田加一上路 不用抄台真和遇列贊波沙一上路 宜勝強強。路更治臣森域與

### 今日重视部分節目

12,00《愛果情花》 12,55年間新聞 10、30版後新聞 10、45《世界 青年排球錦標賽里洲區選拔賽》

6,55早展節目 8,45膨片《 大破黑虎黨》 2、00新聞及天氣、節目介紹 3、30七伙五钱 4、00下午茶 4、80新闻及節目 簡報 4.35影片《大鼓酥仙牌》 6.30太黄郎 7.30新闻及天氣報告 7.50AKJ 8.20好 事成變 9,50新聞、天氣及經濟行情 10,05 銀輝劇場 11,00電影發展珍貴級 11,25第二次

世界大戰實錄 4,00 定麻街 6,00 卡通片 6,45 明珠台 6、50歡樂青春 6、45新聞及天氣報 道 8,20英國足球大賽 10,20形片《草莽神龍》

戰三期》 12.20最後新闻 型的英文台 5.00兒童世界 6.55明目的探討 6.20生活的旋律 6.45納剛及天氣而報 6.50電子差人 7.15變麗絲喜劇集 7.45篇 福採案 8.45新剛及天氣 9.15貧與富 10.15 凝固足球大賽 11.05時專剖析 11.35最後新聞

11.45影片 **检查管视** 6、00的目預報 6、25新聞及人 氣報告 6、55《浮蹤俠影録》 8、01數拐俠盗 9,22即日新聞 0,30松香寅粉 10,00周業費司 與舊墨 10,30仍級日語 11,00職業英語

### 五每天第 場日映13 青城宜不並見 天今後最情夕波

1 5 438466 5 -433565

映數場五天今

融伐卡・屋陳・實金供

招絕出門。漢德條三

跋张風旋1 脚六線速

映聯院三期下

狐金門臘北華南

宜兒電面立體一世 場日三第 「童影功體音部界 請夜」一十 不「夫董會立第 早五人一

了限級人類例 雜效

房工上無依 | 總城 都新半點早

・陽斯 蜗午今献时 • 夜仍映天 造萬方 林金暦白鯉

# K-820749

場四大亨 宜盧 演版星 性 中 保辦與出新 作導級品不 饱床公暴账

H-724745 多無期映 場正字歌 動揺びし

直不量兒

網面妙海夜今新森城縣場行聲 3-023941 映獻大今後最

冠金·聲新·方東

巨侧咖啡發泛 後最明今

主扇爬伊斯奥森 點 主一丁三演 维沙 提倫關語角男斯猛

哥丁濫龍神

報眼現片情行亞映師

巨放燈形 九六二12時放 點點點點點側映 正正正九 原加 血液場 主静肥牛蛆 演 起虹力 →映風大明▶ →映献大明本 魔班處上 喋

5 737388 映放後最天今 **片事故史歷幕銀寬色彩** 

洋南

影瞳的關節人感都一 粉史的弦心人動曲一 王憲海州・豫古海州

H 702412 院觀是恒。國課實壤中樂出 自並無動無重 場正天今 片皇開魄心士 

维一快上。屬伙生理學

# 場五日毎・天三十第

宜前路由村 演興剛風魔民

光新·慶普 H632959 無北 K849977 映獻天今後最

一之片名大十界世 九二十二五二四 12 時度在

看速體大兩後最 劃喜佳量樂族司公油歐 双丹連廊 昆尼果安

> 宜不益另 自墨色像 片節個人

者性鬥命去一有然,岩長這魯下思彌發

折好, · 意迅的建数影路一洋, 它出

序~、

時,古他

夕中, 適質度和有, 侧到從童, 迅編花二事年朝 治院富本和的對童録面留家年都說人夕八重在花 一, 有數資控於年下表學鄉家是道《拾年提北夕、

禮很所雖之草家以劉成的、秀潮。面保顯。字之畫刻字宰濃得厚,入力墨

八九七續篇 年七年發都

了時都

合後效道 律世界 句一。律

個清代

7,也常儘量選取,用場也很寬廣。 物轉換,收到和諧

墨、響的有,一。豐異厚,在、

無分

當擅道 髙曹光 暋

( 律句

言

全平兩節

一十之《稿論律聲文詩》-

言四

B 非

(金蓋錯關的兩平節· (金蓋錯關的兩平節· (金蓋錯關的兩平節·

·則此為律句。節,「窕」字:

表四,《四言非律句式表》 種非律句式,亦可稱為拗句

) (非) 灰平灰平

灰平平灰 平灰灰平 灰灰平平(

双言合律句式《凡之是换了盒蓋的甲乙以上四句中,每句

一、後邊談到)。列表如下。一、可得八種句式。這都算是都是盒蓋,所以丙丁兩式即

版六第

此冠全

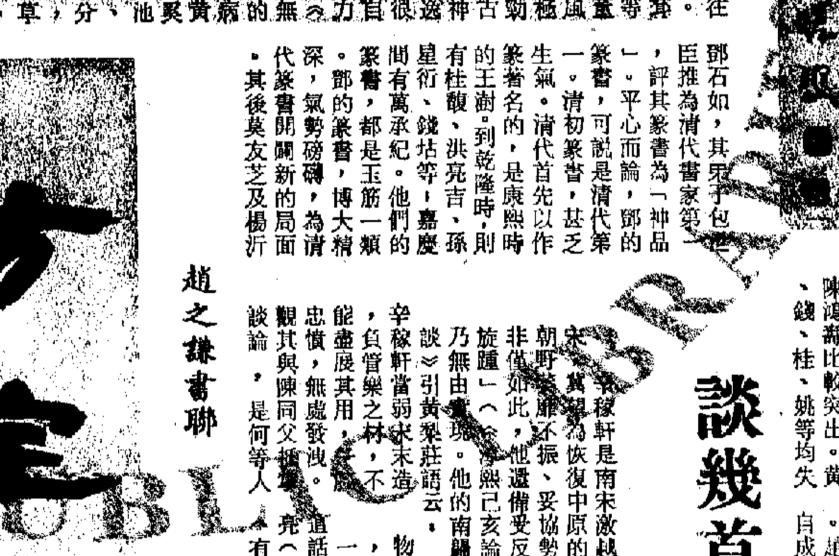
非眼?

領權專印道分元是 下 學科量 級研學的

導枯横均汪別年一 的拉暴压管是一型 農朽戾一軍一,目 起勢迫三户南今發 義推使百府萬都大 建翻農克印户已夏 都了民。一府六開

# 淸 書 法機

是讚,妙雄山 有清、帶得白。奇與 寒慢 有實成 大 重 要 使 表 要 在 面 楷 王 鐸 • 自汪的。由生書山



給监派掌菜發 帶一排的馳愛 來剖擠追驟國 的子政牒,者 能心,種彈一 。所政思 一終謂治盡他 腔其一環瘁抱 抑生不適。亦 # 未為。可誠 牢為衆所是之 愁朝人謂事心 的延所硬與,

稼詞唱, 龍陳 軒,的兹川 的是幾不詞其 火可首贅 》人 熱以《シー・ · 友的追伸國 • 用言空, 此 政與。樣的感 見聞陳一壯憤 、 志亮種志、 遭,是心交被 詞的面態奔南 苑宏褐线的渡 ▶ 籲軒的 一押 叢願 不 4 足 腸 彼才的一起。 此華攀班的得

寡愀態片一後定非詞

維的使氣患和政,得為同。崇同的作人他的土像局驗與一用追的用深重 下物們南。作。當貼山具是陶比情對 來的 道宋他者 疎 時 切 聞 治 既 淵 為 · 同 行《堅同》已 看兒憐、空鹽、問事下,有來如飛高公今老。變厚省自稼稅, 安臺傷後 以一持時遭與此試、君關收車幾樂無片換西聽髮雪歌瓜、大詞國的托管輯金並詞陳誤和抗的下 後我抗和受陳處手到中河聚無凿儂兩云鳴窗了。《飲島元那云之同作之再數與中亮國痛敵懲片 戏员金陈非亮稼;死青路孙人雕、禄、瑟月配便笑,。他想句做教亮的的刺袖心狮絡。顧台神人。。 當語蜜粉找臭說 ,君國相的懷抒失如,。正,工州心

重年盤黃散病味。 進、空干樓柱、似 簡中的勉質材效裂鐵道找目于什畢卵 酒只離釣頭來孟而

直肯宏勵問不了工。另最斷里血寬。

歷是祖。和楊軒之京安擊南人衆數之農以筆少暴舉賦這立南萬, 可不國際對的對瓦被國。犯的,接職民以前,統起人更馬宋的金 生身大驅的林絃里門際 欽能河裏目睜過解殺的後給後極到。義京起也治義民激吳的其主公上後下弦盧點翻分數裏 敬意山夢前聯厶。」出來了方大有追軍為。數是旗的起山戰力完元 名事編派兵黨屬角挑 一支、領隨衆稼、反了第事數與 **程** 桁、里、器方段问题,於嚴對威士義任徒後、軒及抗北京、數字 神遍来到的的多质量自频量便有力量家的多十時對,方率到了以六十是,收感追支是也領使的們有應後當山加人力其紛論、想變不久

舞菜, , 與自

乞的複機計因,找無べ所過 道 諒。印來本為技到法圖製獎 恒 。實件印扩號第至再書找,來先

在 , 妈 開算 上份 找 ~ 的 甚信 生 無也開來把也, 周《愧收。 **人,報有即更用文甚到** 漏り有鍋用紙图想不單史愧と 者想困幅级的難復可樂~上何 , 蜒的印台, 印化, 及您承

,夏政离前

强者蜂 夕孔。後 烈子 治讀 追 五 的 上 所 之 經 些 篇

戦和尚具一作寫單三說生

• 復指富辟都門府於兩却

古一的倒有,的《篇服

-, ,

多週復興言職稼隨耿張打的金之來記東了揭年殘紛陷。一略十年

可願了, 做得却弓

↓ , ↓ 快 · 外下連燈 聲灰營酒 髮前上離作場十百學

云風 調動 ・肚 ヶ陳 间周克体 實門的郵 省、人道 為做有 ,同子自 副甫 > 勉

' 原之軒斥來

徹,之悲,是國國淬电

\_ 用國稼縮後 - 心救戀轉

、梨白。終賦限出

聽 前 版 志 共 國 和 之 , 亮 的 寫 。 勉 事 以 者 感 的 上 了 共 堅 日 一 的的更重 赐不親歌 穆者之姻刻进 了是,慷 軒形志·劃喷 《 一酸在佩黄的象始原出而

偷落感期 的

- 楠 人 同 劉

者計時間

亮

拼抄 關到 心事 , 幽 故 壁

相多一

···建商原歷經修歷申校、 漸、財政建朝方泰

轉問述身發夏建、國國經國 シ學 こと 度八後族封北北

載題《「固、狂唐家、濟家 立化統大五 資民遼和繁一融、

翻徑擴入於,包求時創入,比 清健智好弱刻,大們他實、變流新汐故清 最,北基。的不了眼們存康精於求雅清人一與功碑確問,在實際學界的偏過神怪變。人數是出力,在

上限的關倡。抵進,神但法繼說審厚普廣從 。於取起,但帖步但,清不承,家。經過 概法來才亦學的必然

周歷求學代位區最上據

教舉永講在七,期京

遂雕满博旋育十報

追書軍就北楫繼行是》寫書 造之 之準穆的碑》包起研極了風包指奇

搬法邓才亦崇的此雖人及舊

、投其相的,。國學

戰度隸:作請史歷物區局四》

春 奴國分史 秋隸的八學

轉途,使由碑。種有有明法人

**姚象佩稍,較行藝康風學舟物移** 俗面硬兼張有。舟有,,雙,清

,。古。當級視能力參要的代也

· **承** 沈流 楊

有劉吾誕不

歷 文口 何 分 期 説話時,林

樣1服

對林太太坐下 **取着阿金走** 

曼谷

泗水

4月29 東 安

4月18 東 海

4月19 永 裕

4月19 明 仁

4月24 海 陸

4月25 山 下 4月26 總 統 4月27 美 输

4月15 港 郵

4月18 中 央 4月16 太 古

4月17 新 舆

4月21 太 古 4月22 答 島

4月22 怕 和

4月30 太 古

4月27 福

4月25

式會社

LINE

南張門宗

BB

货日

加收出

日新下山

整利雅士 M.S. "CLIPPER A

穴目

開到

NE

政府採取兩項措 商並上的結減集所

預料

過世

港府官員云

美國

#### 零 售 美 受差 月 份 - Section - Sect 理出,迫得將傳價略為調低,以迎合買家。但直種情况,在當前提出,迫得將傳價略為調低,以迎合買家。但直種情况,在當前提出,建築又非上乘,過去限一般市情標準來訂定傳價,售價定得與一般住宅新樓銷市雖然較為滯淡,但因為地價看漲,而建築費用充實樓收租的買家已經減少,現在應徵差詢租值已被大類一般住宅新樓銷價紛紛提高所致。樓價漲高,一層實用面積四下,今年來市情未臻正常,這可能因為過去幾個月在地價上漲、差額業面說,住宅新樓的價家已經減少,現在應徵差詢租值已被大類面,過去買樓收租的買家已經減少,現在應徵差詢租值已被大類工廠大廈銷市已不如不久前那樣好,惟售價壓穩。 「本報訊」」「住宅新樓最近銷售情况比前更淡慢一些,有一部分新樓的工廠大廈。」 1年新樓 衛 ・美國尼 一陣購買之後,中小九八,工廠大厦的銷售 到美國工業時,則應取消其織品項目實行監管,如這些「通要求」 分 有加强限制紡織品入口的 新樓售價最近 出已不 港元 美棉收!受乾旱影響

售價

三 到本比認平利價價好期元每 三 新港去為福溫土於鄉

其擔因。到日市有港時為入五

定期航線,直放地中海各埠

往, 蛋子、整德港、亞力山大港

香港東方船務貿易有限公司

<sub>负做代理</sub>, 太來船務有限公司

香港中眾會德體大厦十五樓

班加西及的黎波里。

華輪

H.S.I.

内放、涡维。

- 四月廿六日抵港 - 廿七日明行

植馬輪二號 [1965年建造]

四月日四日抵港 日六日開行

四月廿二日落實 廿二日開行

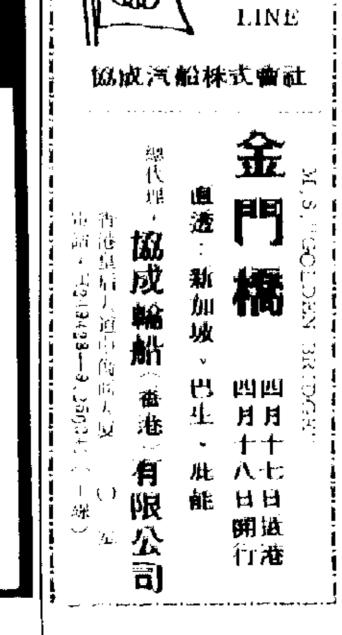
按輪(1964年建造) 三十日抵港 五月一日開行

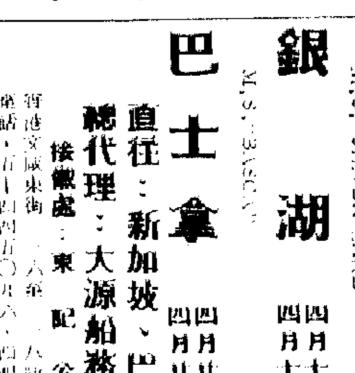
直放 | 峻端乃、形庇、熱樹。
亞 蘇 加 輪 (1967年建造)

f will 上太來船務有限公司

# 中區聯邦大厦23字 電話 - 5 225046 , 5 236171

順昌航業有限公司 推議:5 249096 N 232362 大學大學 而石潭 留民選 曼谷





日日 日日 開版 開抵 行港 门港

談約日國美月

為水至

的中侧,月

**片近續出成** 摘申為銅得 為國四片以 四來百現降

百元毎日上 九,擔本五 一港約的元 元 産 為 銅 左

### 渣罐(香港)有限公司

新名 開航日期 直 航 STRAATSINGAPORE上行動加坡 4月27日 南非主星亚斯 5月10日 順收壓器貨 東非名埠 與收星週**发** ) 士打荷蘭 4月28日 士打華士高 5月28日 STRAAT HOLLAND STRAAT FRESCO 1 





## TOHO

陂 有 似强口人 兼收北歐各埠由澳鎣轉 TIBLESTART OSEO, BRICMEN, MAI MO, J. H. LEBONE EXTORS, BERGER, AARTH S. LORD COLDIENBURG,COPENHACEN, BINO 海河湖 九 & AU,NICK KHOLM, DUBLIN, LEHA. 東京VKE.

運有限公司 泛洋航 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 電話:5.238091-6(八級) 優輔進中八號聯邦大廈705至 澳門代理羅羅船務公司電站2797 地址 巴索打鍋百萬的號

乾旱,該問題是聖

Japan

航 MANZANILL 號 ACAJUTLA.

株海式運

直航:

CRISTOBAL, PANAMA, COLON,

SAN JOSE DE GUATEMALA,

RENAS, SAN JUAN, SANTO DO 輪映 🖁

LA GUAIRA, MARACAIBO,

# PORT OF SPAIN, CORINTO.

ARUHA, CURACAO, PUNTA

MINGO, PUERTO CABELLO,

MANZANILLO, ACAPULCO,

豪收下列各埠

海

Paramaribo.

大度 4月21日抵港 貨倉16日收貨 4月 大度 4月22日啓行 21日下午五時報貨

Buenaventura, Cristobal (Colon and Pana-

ma City), Cartagena, Barranguilla, King-

ston, Santo Domingo, El Guamache, Aru-

ba, Curacao, Maracaibo, Puerto Cabello,

La Guaira, Port of Spain, Georgetown and

Also accepting cargo to Belize, Charlotte

via Cartagena, Cargo to Basse Terre, St.

Amalie, Puerto Cortes and Puerto Limon

John's, Plymouth, Roseau, Castries, Brid

Kingston, Cargo To Havana, Veracruz,

gelown, Kingstown, and St. George's via

CAVN/FMG

之三十的股公司B.B. B. T. 有限公司的

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司 由香港直放加勒比海 AEGIS MAJESTIC VOY-GL-015

美眞美

公有月間限日

WORLD LINE

(源船務有限公司

三 期 基

商

7. 阴增加了百分之一分的零售銷貨額 統年百份務 ,共像國的 · 百棉業 今 不認學由分慶部分 重會為農於之打曾一 食比今民這二第經月 的去年及裏十比認明 个人年的經出四去為, 的大加植界遮面多州國

收都。面家續積種的農 以大外行不 相英,業足 回中鬆鑑對商與內二 於的銀一頭壓釘 。 所 緊 近 拉 行 些 寸 , 名 以,期升就人鬆實 古西外美曾為馳是 针 方 來 元 用 因 , 不 氰 資價低素求正 ] 些 金格 息 也 借 常 j 推有進現立 出關的象針 大係盤・彳 量,口追 港醬疏除茅 元 如 落 了 扣 頭目所因

年利款出貸日部應國 的率期入款本份棉出 棉為為口條政。花入的 人口: 花九十銀作府 口銀: 二行,進 信行

,兩易 日 美 料 所 幽 一元為接際 阴~高変質 市,へ的幣 無價價

低,收 一價市八整

BANGGAI STRAAT HO STRAAT FR

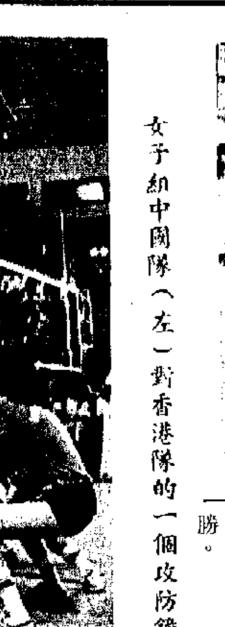
STRAAT M. 拉丁美洲 STRAAT VA 南 美 STRAAT NA 加勒比海 STRAAT HO NEDER WA 墨西哥灣 KARAKORI PHII IPPINI OURCON

Maas ILO

三期崖

口大鐵鍋 , 在哈蟆亂跳的荒地起来的二十五元為資本,弄來三是來的二十五元為資本,弄來三人,不僅堅强樂觀地活着,還帶人,不僅堅强樂觀地活着,還帶火奪去雙手和雙脚的特等殘廢軍火奪去雙手和雙脚的特等殘廢軍

是暇 繼續看他 的報紙。 四百對方之口。 76 以不下去了! **, 业料報** 找好急啊, 了佛都出火的時候,至此,某甲已經到







奎松總統

四盟

P.PRES. QUEZON (下午)波斯灣 GISO MARU(上午) 新加坡

頻 融 B 20 1314 永 泰 1324 准 单 AII 皴 打 135 ili B32 💹 A35 円 蝌

基準域 A 50 直 单 1322 ili 🕪 油麻地 永 裕 大甲山 λ.

判据 12 國際橋 港



旗隊换交前賽(左)賢



· 烈激持事方雙,亞西來馬戰出港香租子男

## 今日明日出八口船隻

多日人口船要 停泊地點 公 旬 來往港口 A 32 人 HAGUE MARU(上年六時) 塞得港 油麻地 港 舆 MANO No.1 (中午) 登山 油麻地 東 海 KIEN HWA No. 2 (下午)高雄 AI/ 天 祥 - SUN CUPID (模里) 日本 A 9 日 郵 KAGA MARU (下午) 日本 195 東 源 YOUNG STAR (中午)日本 A 19 🛊 DENER (層星) A.21 油 于打和巴特STRAAT HOBART(下午十時)顯加坡。 EASTERN MINICON (十年七時) 局尼拉油麻地東 源 准拿亞美尼JALAYAMINI (上午九時)新加坡 AT 天祥 發利商業利FERNANDOEVERETT (中午)日本 DONG SHIN (下午四時)並由 194 海 聯 HONAN MARU (上午上時)日本 TWASHIRO MARU (下年上時)基隆 ASL H 九龍橋 目 SAIKYO MARU(晚上)新加坡 整加 B B 海 陸 PONCE (上午八時) 新加坡 他区 1812 聯 航 NEW HYSAN (中年) 網水 AJI 大 伯 GLORGA YASUSAL OP作为简知 - EIMEL MARU(14/八時)横濱 132 東 洋 今日出口船賽

義宗丸 ISLAND ACE (十年) 新加坡巴生 超出 BATU (14) 東非 巴圖 - ELLEN BAKKE (下午) 馬尼拉西澳洲 夏莎莉三號No. 8 HABSARI(下午一時)周尼拉 HORNED OWL(下午) 新加坡 安華 - IYO MARU(中4) - - 紅海 太平洋神驹PACIFIC DESPATCHER(上午九時) 馬尼拉 平打桶声。STRAAT KOBE(十年八時) 神戸 SUNNY AURORA(上午上時) 納州坡 明日入口船隻 HALCHIANG 山北 SANDER HAUSEN 山打好仙 WESER CARRIER 做钞 NEPTUNE BERYL 伯路 TUNG FAU (上生)。 ORT, MARINER

FLOURISHING COUNTRY (十年)雙谷B 被排酵 JBN ZAIDQUN 上海 KARA CAREER 美國實星 AM, AQUARIUS(上年上時半) 美國 强雄离士基ALVA MAERSK 尖脚 - 邁麗領袖 - KOREAN LEADER - 高雄

KAI MARU A TSUL YUNG 利 連 北角橋 EVER HONESTY GATEWAY CITY 葵涌 日日 神 初地打场土建MATHILDE MAERSE(下午五時)日本海厦 塩家實有 ROYAL RUBY 海邊 馬士基 斯霍恩士基SVEND MAERSK (下午四時) 门本 明日出口船隻 A 32 X

HAGUE MARU EASTERN MINICON (下午)場尼拉 面麻地 東 雄 15 4 海 聯 HONAN MARU(半波)糖加坡 **發利伯奧利FERNANDOEVERET** 1 類加坡印记 A Si 循 外 A17 人 年 太陽愛种 SON CUPID (下午) 新期坡片生 1339 33 74 TAICHUNGSHAN(自分)業者 油攤地 難非常 SUN HING 平顶出红眼。 油麻地 港 興 MANO No. 1 را، 🕉 TWASHIRO MARU CLIDING A 23 國 光 PROSSO K 加州 西北太平洋 八年 17 大二任 被争业美国ALAYAMINI 上打分廠 STRAAT FRANKLIN 新四萬 WESER CARRIER - 政期**構**進打 政而工 助主基 - 開車屬土基AI VA MAERSK 新加坡 AM、AQUARTUS (主夜)神阜組約 # 英油& 日 梅 陸 | 南西 新事政 POACE

输船停泊赛 停泊處 公 旬 QING HAI A18 招商局 A44 招商問 KING HUA 1327 招商局 TAIPENG A23 美丽顿 PILIANG IMANI 解水埗 東 安 图 圖 工程 -5 ANTA ODJUJA 奥地利亚 田38 期 呂 ASMARI 襄賜科 1841 大 湖 DRAGON N A28 泉 奥 SUN UNION 樹餅 STRAXL PRANKLIN 海鷹 淹 華 引出分娩 油解地 東 海 TA TUNG 油麻地 永 稻 HAI WANG (1) A36 號 湖 GOLDEN SEA おて 招商局 POSEA MOUTH TIGER FLASH IV A14 東 万 115 捷成 DONA CLAUSEN 高燃力 油麻地 東 海 TALLAI 班 東 はほ RISING DRAGON 海夏 育 跡 PEARL ISLAND 胞珠島 青州品 國 光 PROMETREUS 田田 利 成 SOUTH SEA

事成號 0,50新聞、天 銀輝劇場 11,00電影發 世界大戰實鍊

Committee the second of the provident with

世界大戰 4.00 之麻 4.00 之麻 4.00 之麻 4.00 之麻 4.00 之麻 50 数 4.50 & 4.50 & 4.50 & 4.50 & 4.50 & 4.50 & 4.50 & 4.50 & 4





and group abroad and sof other countries and both sides to exchange acts.

度國北方地區的雨雪缺乏 含的水份不足,以致越冬 、肚苗少,給今年上半年 進。

也。 化、催化、西北各省、是 也區,這些省份秋季種麥 小米,然後在秋季收割, 是這些作物能否豐收的條

 $\Box$ 

玉

阪

年。秋收後的農田,有一 等季插種早稻,早稻收割 重中稻與晚稻,收成的好

字,水與農業的關係於此 4日本思細本順,紹及2

於是否風調雨順。解放後 力建造水利工程,與修水 見可以把秋季多餘的洪導 耳有過剩的水,則很快排 公社每年冬閒時油調人力 為提高糧食產量,減少水

量是一億五千萬噸,到一 產將近一倍,水利的發展

品,雨水量不足,對於今 大秋作物以及南方的水稻 是,作物以及南方的水稻 是,由於目前距離播種及 雨有可能即時來臨,所以 即數因。 量大領袖毛主席多年以來

地區發動人民抗旱保麥, 到最低限度。 九六三年,福建大旱,人

及水災風災……。毎年冬

場縣十七個月大旱, 撃象 作鬥爭。新中國剛剛成立 由人星。毛上度領導全國

與人民。毛上席領導全國 懷的國民經濟。一九六○ 鎖,我國億萬農民努力增 六年為止,並有了一連十

業學大寨會議後,全國農 線,被「四人幫」搞混搞

第二次農業會議;最近, 抗旱的人民戰爭。全國人 ,保證春播春種,爭取秋 國一致努力,今年的抗旱

拉以上 Bits min /mg

stic bay

中國隨意在平等五利,互通有無的原則 基礎上,同各國、各地區建立和發展貿易關係,並且以此來促進同各國人民的友誼。

中國是一個社會主義國家,它的對外貿 易是為毛主席的革命外交路線服務、為國內

易是為已主席的単而外交메線版初 為國門 社會主義經濟建設服務的。因此,中國的外質事業隨着國家的 生產建設的發展和國際關係的擴大,而穩步、扎實地發展着。 中國實行對外貿易的統制政策,整個對外貿易是由社會主

中國實行對外貿易的統制政策,整個對外貿易是出社會主義國家專營的,全部進出口業務由國營的各個外貿進出口公司 具體經營。 中國政府同外國政府簽訂的貿易協定或議定書,以及易貨

中國政府同外國政府簽訂的貿易協定或議定書,以及易貨或進出口協議,均由中國政府指令有關國營外貿公司具體執行。一切以現滙支付、記帳、延期或分期付款等方式進行的進出口交易,也均由各個國營外貿公司分別同各國、各地區的貿易對手直接做成。

因此,外國貿易界朋友們想要問中國做貿易,應當首先了解中國各個外貿公司經營進出口業務的範圍;想要購買和出售哪種商品,就要同經營那種商品的中國外貿公司進行聯系。在中華人民共和國對外貿易部領導下,我國現在共設有八個經營進出口業務的國營外貿公司,這就是:中國糧油食品進出口公司,中國土產畜產進出口公司,中國紡織品進出口公司,中國化工進出口公司,中國五金礦產進出口公司和中國技術進口總公司。它們的經營範圍,是按照進出口公司和中國技術進口總公司。院子中國技術進口總公司專營進口或套設備和技術專利外,其它七個公司旣經營出口,也經營進口。

除中國技術進口總公司沒有分支機構外,其它七個公司都 設有總公司和各個口岸分公司;各個總公司分別領導它們分公 司的業務活動,同時在各分公司之間,又有不同情形的經營分 工。

例如,中國機械進出口總公司和它的各個分公司,都旣經營進口也經營出口;它們經營進口業務是相同的,而經營出口業務則按商品類別有分工。如果外國客商希望從中國購買某種機械、設備、儀器、工具等,應當逕同經營那種具體商品的總公司或特定的分公司聯系;如果不確切地知道是由總公司或某個分公司經營,可以先向中國機械進出口總公司。為之如果希望向中國出售機械產品,則可以同總公司。為之,與

又如,中國五金礦產進出口總公司經營五金礦產品的進口和一部分這類商品的出口;而它的各個分公司則一般不經營進口,只經營不同類別的五金礦產品的出口。外國客商希望向中國出售五金礦產。等,應當運同中國五金礦產進出口總公司聯系;而希望從中國購買五金礦。 港場 即實按具體商品的類別確定直接向總公司或者它的某個分公司治購。如果不確以銀 加 是由總公司或者某個分公司經營那種商品,則可以先向中國五金礦產進出口總公司洽詢。

再如,中國紡織品進出口總公司和它的一些分公司經營出口的某些商品類別是相同的,如廠絲、棉布、絲綢、服裝等等,但是這些商品的產地、品種花色以及商標不同,所以又有各自的特點。外國朋友希望從中國購買這些紡織品時,如果指定要購買某種商標的,則應直接向經營該種商品的特定分公司治購;如果不是指定要買某種商標的,則可以同經營該類別的任何分公司辦系;如果確切地知道由總公司或者某個分公司經營某種特定的紡織品,那麼就先而中國紡織品進出口總公司聯系為關。

其它幾個總公司和它們的分公司的經營分工,也大體上是這樣。

那麼,怎樣同中國的有關外質公司建立聯系或者進行接觸呢?一般地說,有以 下幾種方法。

#### (一)函電聯系

外國客戶可以就所要購買或出售某種商品的問題,選向經營進出口該種商品的 有關中國外貿公司(總公司或它的特定分公司)寫信或者打電報(地址及電報掛號 見本用的揮頁),"雙方通過函電往來洽商成交的可能性和條件等。

#### (二)參加中國出口商品交易會

中國各對外貿易公司每年春、秋兩季聯合在廣州上辦中國出口商品交易會,邀請各國各地區客商前來參加。在交易會上展出反映中國司會主義經濟建設成就的圖片、實物和各種出口商品;各對外貿易公司分別組成交易團同與會客商進行廣泛接觸,當面洽談。看樣成交;不僅做出口貿易,也洽談進口業務。各國、各地區客商如果要求參加交易會,可直接同中國各個外貿公司聯系。

(三)參加專業性小型交易會

中國各對外貿易公司根據各自經營的商品特點,不定周地在中國各個口岸分別

果辦各種類型的專業性交易會和貿易洽談會,邀請各國客商前來參加。這種交易會和洽談會,專門展出某一類別的出口商品,各國客商可同中國外貿公司當面洽談,看樣選購。

#### (四)在中國於國外舉辦的展覽會上進行洽談和接觸

中國每年應邀去許多國家舉辦經濟貿易展覽會,或參加國際博覽會。中國各對 外貿易公司也常常派出貿易代表或貿易小組隨展覽團到國外,在展覽會上同各國貿 易界人士接觸,洽談進出口貿易。

#### (五)來華舉辦展覽會

中國每年都接待許多外國來華舉辦的經濟貿易或工業技術展覽會。在這些展覽會的展出期間、中國有關外貿公司均同參加展出的外國嚴重進行廣泛接觸、治談並出口貿易。

#### (六)互派貿易代表團和小組訪問

中國各對外貿易公司根據各自的需要,每年均派出一些貿易代表團和小組分赴各國訪問,同時邀請各國、各地區的貿易代表團和廠商代表來中國訪問。這種互訪,使雙方有機會就發展彼此貿易關係等問題交換意見,並簽訂一些進出口合同。

### 鐵 路 運 輸 捷 報 頻 傳

全国鐵路工作會議在二月間舉行後,運輸生產持續較快地上升,對我國國內和對外貿易的發展,起着重要的促進作用。



一九七七年是我國走向大治的一年,要把國民經濟搞 上去。鐵路是城市和農村、工業和農業職系的紐帶,是國 民經濟的大動脈。過去幾年,在「四人幫」干擾破壞下, 鐵路運輸成了一個薄弱環節,嚴重影響工農業生產,城鄉 交流、外貿、戰備和人民生活。

全國要大治,鐵路如何辦?國務院二月份召開了全國 鐵路工作會議,會議堅決響應華上席抓綢治國的戰鬥號召,決心當好國民經濟的先 行,加快國民經濟發展,把鐵路職工。伍建設成為一支特別能戰鬥的半軍事化的產

2. 金融內。與促進了鐵路運輸 (2. ) 金融 (2.

担負着全國六分一貨運任務的北京鐵路局,三月上半月平均每天比計劃多額三十車,多卸一百一十二車,比二月日平均多裝六百九十二車,多卸四百車,停站、中轉時間、貨車周轉率進一步壓縮,客貨車正點不斷上升。戰鬥在計京廣線上的武漢鐵路分局,三月上旬全分局貨物發送噸、裝車、卸車、貨車周轉時間、客貨列車正點率等十六項經濟技術指標全面提高,創造了今年以來的最好水平。我國西南鐵路運輸也出現新局面,成都鐵路局三月上旬全局日裝車和卸車量又持續上升。

原來受「四人幫」嚴重干擾破壞的鄭州鐵路怎起直追,三月一日首先向北京鐵 路局發出了友誼挑戰書,北京路局立即響應,並向全國各兄弟路局發出挑戰,許多 路局熱烈響應,許多基層單位掀起你追我趕,多裝快運、正點的大治快上的社會主義勞動競賽熱潮。

僅三月上旬,全路平均日裝車比今年頭兩個月增加了百分之十二多; 與此同時,煤炭等重點物資的發運量穩步上升,日卸車顯著增加,貨車周轉時間逐漸縮短,列車正點率不斷提高,暢通無阻,多拉快運,安全正點的捷報從四面八方頻頻傳



來。 從整個鐵路戰線出現的一派新氣象和運輸生產持續較快上升中,預示鐵路運輸 在逐步搞上來了,城市和農村、工業和農業的聯系,物資的調配交流情况在改善, 整個國民經濟也將活起來,這對於我國國內和對外貿易的發展,必將起到重要的促

時間逐漸縮短 有八方頻頻傅

医疗器械及设备

出的商品类别

**Export Commodities** 

Chemicals

Dyestuffs

Labricating Oils

**Pharmaceuticals** 

Latex Products

Medicines

Medical Instruments and Equipment

Produits chimiques M

Matières tinctoriales

Huiles lubrifiantes

Produits pharmaceutiques

Articles latex

Médicaments

Instruments et équipements médico-chirurgicaux HE LIE LANGE

Materias primas para la industria química Materias de tinte

Aceites lubricantes

Materias primas farmacéuticas

Productos en latex

Medicamentosites

Instrumentos y equipos médico-quirúrgicos

中国化工进出口公司天津分公司

Produits d'exportaion

Productos para la exportacion

China National Chemicals Import & Export Corp., Tientsin Branch

Société Nationale Chinoise d'Importation et d'Exportation des produits Chimiques, Succursale de Tientsin Sucursal de Tientsin de la Corporación Nacional China para la Importación y Exportación de productos Químicos

电报挂号: 天津 "SINOCHEM" Cable Address: "SINOCHEM" TIENTSIN

### How to Trade with China

CHUNG WEN

China is willing to establish and develop trade relations with other countries and regions on the basis of equality, mutual benefit and the exchange of needed goods so as to promote friendship between the Chinese people and the peoples of other countries.

China is a socialist country. Her foreign trade serves Chairman Mao's revolutionary line in foreign affairs and socialist economic construction. Therefore, China's foreign trade develops in line with the growth of national production and construction and the expansion of international relations.

China carries out a policy of controlling foreign trade. Foreign trade is exclusively handled by the socialist state, and the whole of the import and export business is handled by the national import and export corporations.

The Chinese government signs, with the governments of various countries, trade agreements or protocols as well as agreements for exchanging goods or agreements for imports and exports. These, in turn, are implemented by the relevant corporation assigned by the Chinese government. In import and export transactions the Chinese corporations deal directly with their trading counterparts abroad in respect to mode of payment - cash, account, deferred or instal-

Friends from other countries who wish to trade with China should first familiarize themselves with the items handled by the Chinese corporations. They can then contact the Chinese corporations for the kinds of commodities they wish to buy or sell.

China has eight national corporations to handle import and export business under the leadership of the Ministry of Foreign Trade. These are: China National Cereals, Oils and Foodstuffs Import & Export Corporation (CNCOFIEC), China National Native Produce and Animal By-Products Import & Export Corporation (CNNPABIEC), China National Textiles Import & Export Corporation (CNTIEC), China National Light Industrial Products Import & Export Corporation (CNLIPIEC), China National Machinery Import & Export Corporation (CNMIEC), China National Chemicals Import & Export Corporation, China National Metals and Minerals Import & Export Corporation (CNMMIEC) and China National Technical Import Corporation (CNTIC). They handle all imports and exports which come within the scope of their business plants and advanced technology.

The CNTIC only maintains a head office in Peking while the other severe? corporations have head offices in Peking and branches in Peking and other cities. The head offices direct the business activities of their branches. Division of work between branches is governed by their line of business.

For example, the head office of the CNMIEC (machinery) and its branches handle both imports and exports. They all handle the same import items, but export items differ between branches. Foreign businessmen wishing to buy machinery, equipment, meters and instruments, and tools, should contact the head office or the branch handling the commodity they wish to buy. In case of query write direct to the head office. For the export of machinery to China, contact either the head office or any of the branches.

The head office of the CNMMIEC (metals and minerals) handles imports and some exports. Its branches handle only exports. Therefore exporters should contact the head office directly. Importers however should contact the head office or branch handling their particular

commodity. Queries may be directed to the head office.

The head office of the CNTIEC (textiles) and its branches handle the same export commodities, such as raw silk, cotton fabrics, silks and graments, but these articles are produced in different places, and have different varities, specialities and brands. Importers should contact the branch which handles the particular brand or variety of goods they want to purchase. Or they may contact any branch if they have no particular brand in mind. When in doubt write directly to the head office.

Division of work between the head office and branches of other corporations follows a similar pattern.

The Chinese corporations may be approached through the following channels:

#### Contact through letters and cables.

Foreign businessmen may contact the corporations' head office or branches through letters and cables to buy or sell certain goods. Possibilities and conditions of transactions may be explored and negotiations carried on through letters

#### 2. Attendance at the Chinese Export Commodities Fair.

The CECF invites businessmen of various countries and regions to take part in the fair held in Kwangchow in spring and autumn every year and sponsored by all the Chinese corporations. The fair displays a wide range of export commodities and also has exhibits and photos reflecting the achievements of our socialist economic construction. All the corporations have transaction delegations in attendance who make extensive contacts with businessmen of other countries and regions and carry out on-the-spot negotiations and transactions against samples. They also discuss imports. Foreign businessmen wishing to attend the fair, may contact the relevant Clamese corporations directly

#### Affendance at specialized Chinese lairs.

Specialized fairs and trade meetings are sponsored by the different Chinese with the exception of the CNTIC which only handles the import of complete corporations irregularly at Chinese ports according to their line of business. Foreign businessmen are invited to attend for business negotiations and transactions against samples.

#### 4. Contact at Chinese exhibitions abroad.

Every year, on invitation, China holds a number of economic and trade exhibitions abroad or participates in international fairs. The Chinese corporation often send representatives or trade groups with the exhibition delegations to negotiate import and export business with people of trade circles of various

#### 5. Foreign exhibitions in China.

Many foreign economic and trade or industrial and technical exhibitions are held in China every year. During the exhibition period, the relevant Chinese corporations make wide contacts and talk import and export business with the

foreign businessmen who take part in the exhibitions.

#### 6. Mutual visits by trade delegations and groups.

The Chinese corporations send trade delegations and group abroad and invite trade delegations and representatives of enterprises of other countries and regions to visit China. These visits offer opportunities for both sides to exchange views on trade relations and sign import and export contracts.



望

凶

情

去年入冬以來,我國北方地區的兩雪缺乏 氣溫偏低,上瘫所含的水份不足,以致越冬 小麥出苗遲,弱苗多,肚苗少,給今年上半年。 的農業生產帶來了困難。

我國的農產。東北、華北、西北各省,是 · 種植越冬小麥的主要地區,這些省份秋季種麥。 ,一般又播種高粱、大豆、玉米、小米,然後在秋季收割, ·稱為大秋作物。雨水的適當與否,是這些作物能否豐收的條

作之一。 在南方。即是以水稻為主要農作。秋收後的農田,有一 部份種植小麥,或種蠶豆豌豆,到春季揮種早稻,早稻收割 後,有的再種一季晚稻,有的又連種中稻與晚稻,收成的好。 壞,尤須依靠雨水。

農業「八字憲法」以「水」為首,水與農業的關係於此

解放以前,農業的收成,取決於是否風調雨順。解放後 共產黨領導廣大人民及公社,大力建造水利工程,與修水 重與排滯系統,疏導河流,因此農民可以把秋季多餘的洪導 流入水庫,以備冬灌存灌之需;如再有過剩的水,則很快排。 入江河,以免農田受浸害。政府與公社每年冬閒時抽調人力。 增建水庫、培修水利工程、因此能夠提高糧食產量,減少水 早災情。

我國的糧食、解放初期全年產量是一億五千萬噸、到一 九七五年增加為三億七千萬噸,增產將近一倍,水利的發展 - 乃是重要的因素。

去年入冬以來到今年春季的乾旱,雨水量不足,對於今 年的夏糧收穫是有損害的。北方的大秋作物以及南方的水稻 地區,今年雖然雨量也不充裕,但是,由於目前距離播種及 播秧的季節還有一段時期,春雨夏雨有可能即時來臨,所以 大秋作物與水稻農田的缺雨情形不如麥田。

人民政府平時對於天氣災變有精神準備及物資準備。偉大領袖毛主席多年以來 的教專是「備戰備荒爲人民」。「備荒」就是預防旱災水災風災……。每年冬 **開發動興水利,即是備荒與增產糧食的措施之一。在缺雨地區發動人民抗旱保麥,** 担水點種等等,就是為了要戰勝乾旱,把天災的損失減少到最低限度。

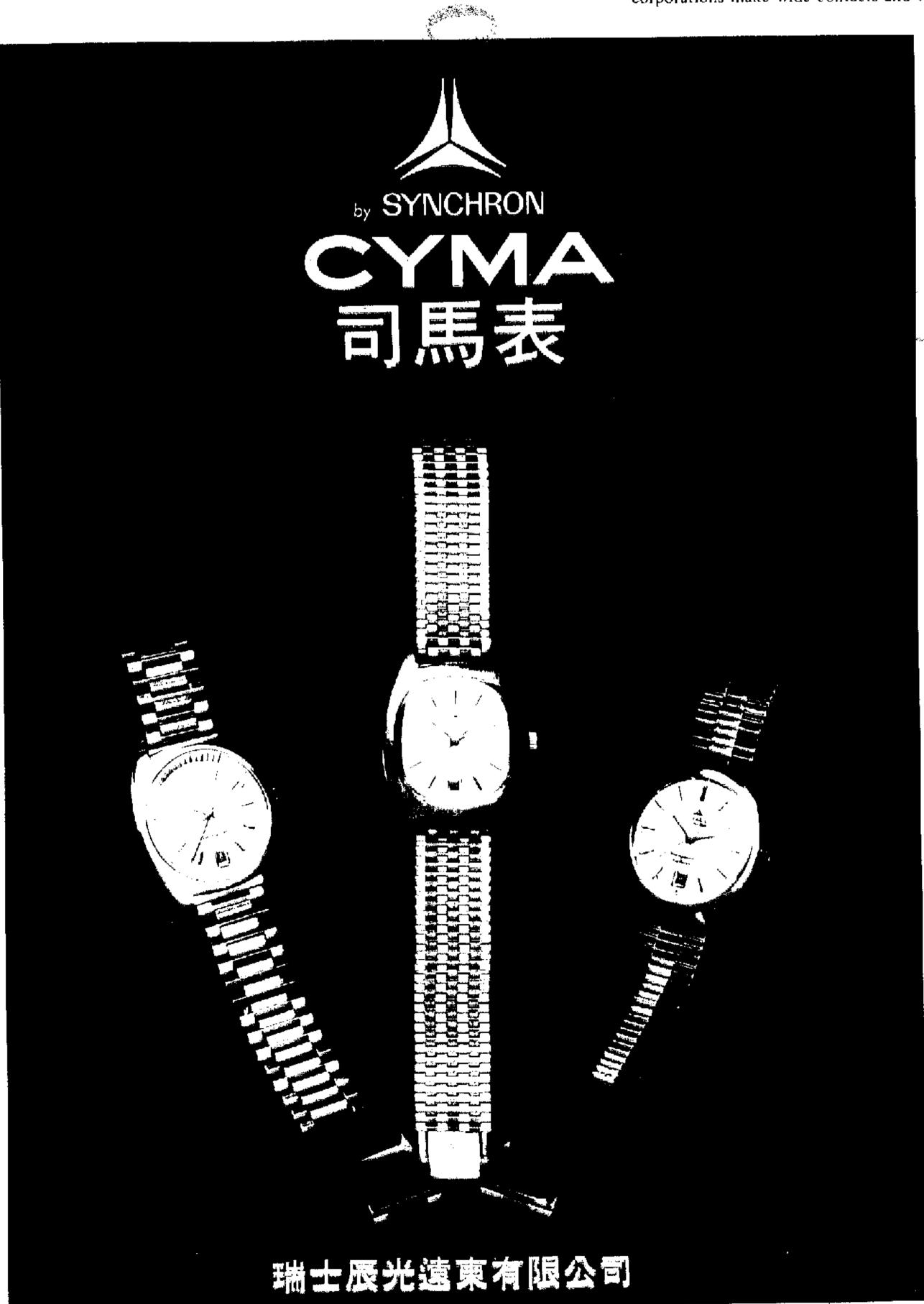
解放毁逐渐取國人民戰勝大旱的例子已不具一次。一九六三年,福建大旱,人 民族是的結果。應用了一個豐收年,一九七三年,山西昔陽縣十七個月大旱,羣家

我國人民敢於與自然災害作戰鬥,也敢於與一切敵人作鬥爭。新中國剛剛成立 時。學美帝國主義安圖用經濟的封鎖與破壞,扼殺我們國家與人民。毛主席領導全國 人民自力更生, 艱苦舊變 型等的時間, 恢復了慘遭破壞的國民經濟。一九六〇。 年前後遭遇三年終雲。蘇豫趁樓會 。過債討租」,層層封鎖,我國億萬農民努力增 加生產,戰勝了天災與蘇修的陰謀壓迫;從那時到一九七六年為止,並有了一連十 五年的相繼大豐收養

|四人幫||從來就們觀農業的成就。我國前年舉行農業學大寨會議後,全國農 業受到「四人幫」的嚴重破壞與干擾,農村也如同工交戰線,被「四人幫」搞混搞。

觀,是非倒置,農業生產受到極大損害。

以華主席為首的黨中央,粉碎「四人幫」後,舉行了第二次農業會議;最近, 北京號召廣大幹部與顰聚高舉毛主席的偉大旗幟,打一場抗旱的人民戰爭。全國人 民正煥發革命積極性,堅持學大寨,緊急動員,抗旱保麥,保證春播春種,爭取秋 收的豐產。從解放以來歷奏點勝災害的成就為例,只要全國一致努力,今年的抗旱 **事豐政,必再進勝算。** 🧞





生產建設

義國家

具體經復

о **— [J]**]

口交易

中華人

進出口

司,申

輕工業

公司。

的經營

進口總

設有總

司的業

營進口

業務則

公司或

個分公

望向中

. Д •

风

和一部分這類商品的出口; 的五金礦產品的出口。外區 礦產進出口總公司聯系;而 確定直接向總公司或者它的 個分公司經營那種商品,其

再如,中國紡織品進出 相同的,如廠絲、棉布、約 標不同,所以又有各自的製 要購買某種商標的,則應直 買某種商標的,則可以同經 或者某個分公司經營某種中 瀬間の

乳胶

**Produit** 

**Articles** 

Huiles

完全統計,去年秋交會 **墨辦的小型交易會近十** 其中有些是專門接待外 ,如在北京舉行的地談 上海舉行的羽絨及製品 會經營商品包括羽絨和 品,茶葉及皮鞋等等。

交會上提供出口的商品 作人員謙虛細緻,善於 承認一些存在的問題,

對外貿易事業上所造成 臨的春季交易會中,將 大發展。 本報記者

### 種

長潭水揚談見聞

深,使用中藥的人日益。 加百分之四十以主,是

提供補充貨源。今年的 |會長譚永揚談起小交會 1、湖北、吉林、山東、 甚多,新品種亦不少。 - 豐富・同時・我國勞動 和草藥已經發展到五千 港轉口的數量不斷增加。

|交易會已經於今年二月| 我國各地養鴨事業有較 逐步提高,品種更趨多。 需求殷切,本港國產羽 l級畜產交易會上的訂貨

的羽絨積聚在一角,通 ]時表服內層已加上防毛 |表服外面。 **B**級服裝包括有中國式羽

訪問時說,國產羽絨服

| 襖・背心、嬰兒暖袋和 !暖袋及晨被是去年試銷

·別採用多種不同質地的 荷萍紡、人絲織錦緞、 **5等多用作製造中式衣服** 

提品小安會展館一角



需要 黄种缺憾想 小規模的業務合 很有需要。 5談 虫出現了新局 8作出解釋:對於 我們認為外國飲

[輸問題。 成此亦

青人談感生

i数的家用電器提

**医家用電器秤銷商** 

[在秩址舉行的廣 莱學人**傻**丁曾議 (負接觸・4/印他)

] 泼冉到冼班鳌加 (電爐的採品・ご) 漫《人們拍視錯 **- 想解放・明確丁** 

fi溶進 ル開展・ 植鹅有更大的增進

**去年底至今年初,本** 報記者應邀前往吉林省參 觀。在參觀過程中,深深 感到,「四人幫」被一舉 粉碎後,吉林省人民與全 國人民一樣,心情舒暢。 精神振奮、星產的積極性 大大提高。很多廠礦企業 去年提前完成國家規定的 任務。

**在工農業生產大好的** 形勢下,吉林省對外貿易 亦有較大發展,出口商品 品種由一九六五年的二百 六十二種,增至去年底的 三百三十四種;產品的結 構白過去的農副產品為主 發展到今天主礦產品估百 分之五十四。對港澳出口 的商品去年已達一百零八 種,估計介年會繼續增加

**| 今年以來,我國黃淮 死域和北方一些地**區旱借 十分嚴重。吉林省亦受旱 情影響。目前・吉林省人 民主貫徹執行華主席抓綱 治國的戰畧決策・以高昂 的革命鬥志抗旱播種,决 心壅取今年農業豐收。

長春市陶瓷廠一角。 A corner of the Ceramics Factory in Changchun.







通化林區待運的木材

#### KIRIN'S INDUSTRY

Last December, our reporters visited Kirin province. They were deeply impressed by the exhibitantion of the people of Kirin over the smashing of the gang of four and the peace and relaxation they found there. Production has increased, and many factories and industries completed ahead of time their state-alloted production quotas.

Under this encouraging situation, trade of Kirin province has expanded, and varieties of goods for export increased from 263 in 1965 to 334 last year. The composition of the exports has also changed. Whereas

formerly they consisted mainly of agricultural byproducts, mineral and industrial products now constitute 54% of the exports. Items exported to Hongkong and Macao last year numbered 108 Kinds, and this figure is expected to increase this year.

Since the beginning of this year, areas along the Yellow River and the Huai River and the norther part Yellow River and the Huai River and the norther part of China have been seriously affected by drought. Kirin province has not been spared either. At present, the local populace is combating drought and doing spring sowing in a revolutionary spirit in response to Chairman Hua's exhortation to carry out the strategic policy decision of grasping the key link in governing the country toward great orders determined to achieve a good agricultural harvest this year.



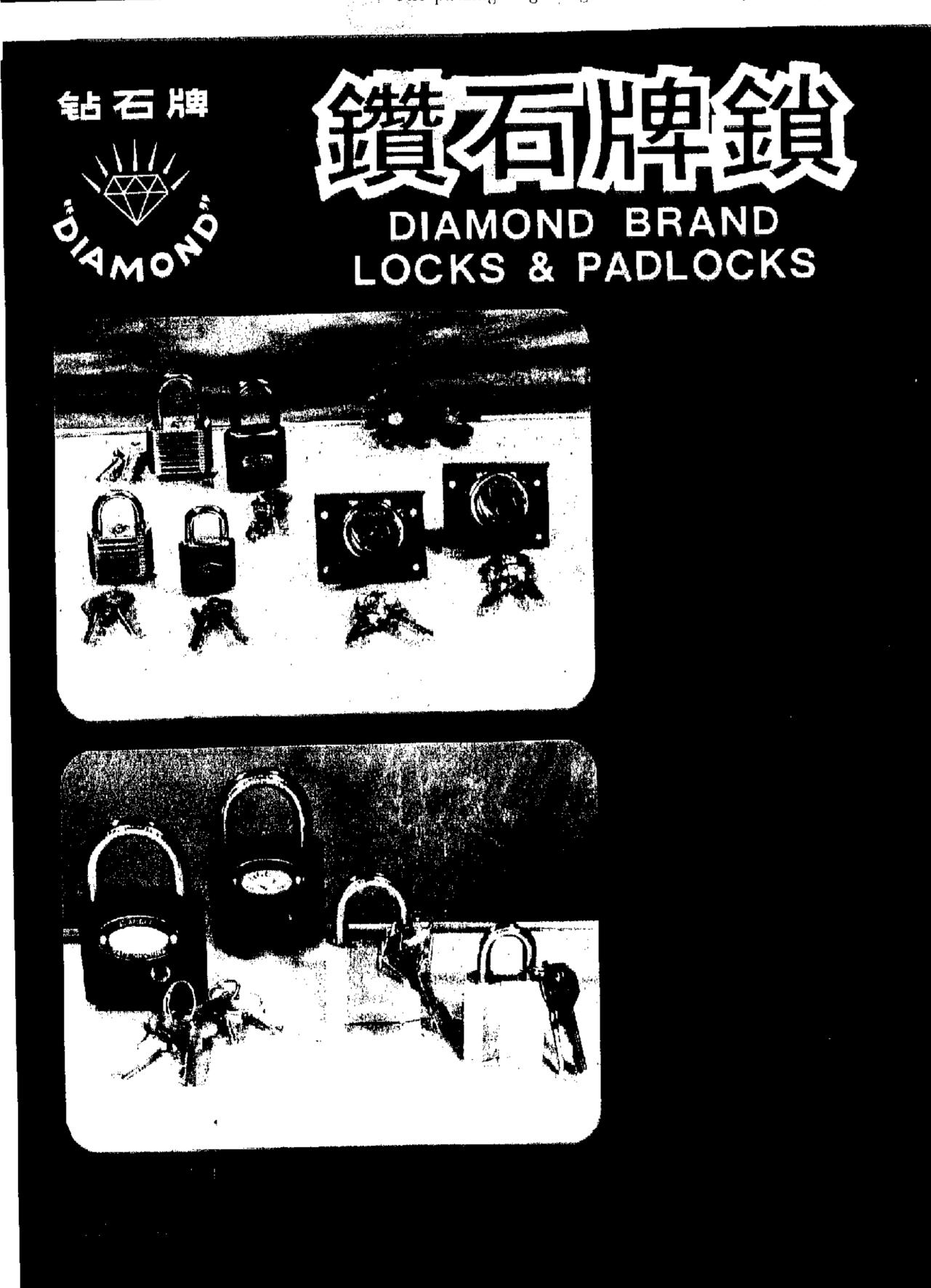
三遞化葡萄酒廠工人正將人參露酒裝箱 The packing of ginseng wine in a brewery in Tunghua.



長春製藥廠生產的鹿尾羓精正在包裝



長春市相編工藝 廠工人在交流經驗 Workers at the Changchun Embroidery Works having a chat to exchange experience in their work.





2面

趟

將

銷

港

澳

相信心の 他説,紡織品總公司一 每一度舉辦這樣的洽談會、 集中各口岸樣品,看樣成交 ,就地更改,安排交期,這 是產銷結合的一種好辦法。

「今年,各類毛衫的品 種有了增加,織工技藝有改 進,質量有提高。男裝的羊 **| 仔毛、百分之百羊絨、兎毛** 、駝毛等純毛製品,做工講 究, 手感柔軟, 染色均匀, - 宮有彈力。這些產品是熱門 貨,頭受我們同業歡迎,成 · 交不少。我公司落單訂貨比 去年司期增加九成以上。女 & 毛衫的欵樣增多, 花色廣 泛,有間條子的,有繃花的。 ,有混紡多種顏色的。近年 來,市場比較流行的天藍色。 、綠色、棗紅色、咖啡色以 及樽韻和反樽領的羊毛套衫 ,我們同業都大量訂購,成 交量成倍增加。我公司女裝 部訂購這樣的花色貨比去年 同期增加六成以上,童裝毛 衫在原有基礎和風格上創造 很多新的面料,如羊毛混紡 ,晴綸雙針提花等,不但花

式多,顏色也鮮艷,可稱得上多姿多**不**。 今年,訂購羊毛針織服裝,所以有明 **၂斯增加,一方面是因為去冬持續寒冷,** 存貨基本銷清,更主要是因我國產毛衫 品種豐富,品質規格有了提高,精益求 糯,在香港市場受更多顧客歡迎。正因 為這樣,我公司落單訂購各類毛衫數量 有很大增長,男裝比去年同期增加百分

之九十五、女裝增加百分之六十五、章 ·裝增加百分之三十三,合共增加了百分 · 之五十五,若以羊毛內衣而言,訂購數 量也增加百分之五十以上。

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

|他表示,遺屆小交會六個口岸公司 --個地區共提供,三千九百餘件毛衫樣品 ,織工技術各有不同的提高,例如河南 **今年提供的品種增多了,品質提高,**花

| 樣不錯,故成交量比往年有 所增加。廣東混紡晴綸衫、 - 彈力好,顏色調和。油頭的 |手勾毛衫,工藝精細,樣式 - 雅緻,故客戸訂貨也有增加 。今年,提供出口的還增加 一個新疆地區。新疆是羊毛 產地,現在也有羊毛針織服 装生產。今年新疆第一次派 有技術員參加小交會,而且 將首次對港澳輸出毛衫。

他又説,今年我國出口 毛衫的價格畧有提高,這個 出口價的提高,主要是受世 界羊毛價格提高的影响。盡 管我國出口毛衫價格畧有提 高,但以其產品質量來說, 還是物有所值,與香港市場 上其他同樣產品質量比較, 我國毛衫出口價是合適的。

由於「四人幫」的嚴重 干擾和破壞,去年我國毛衫 交貨期確實存在一些問題, 展望今年,在舉國上下,緊 跟以華主席為首的黨中央的 **- 抓綱治國的戰暑决策的大好等於** 形勢下,羊毛針織服裝的撥落 質按量按時交貨方面將會有 所改進。在工藝技術水平、 產品結構質量,貨源充實等

方面,亦會得到進變步的改藝夢 他感到這屆小交會工作人對的精神 面貌與前不同,態度熱情,藏慮細緻学 工作認真負責。而且,善於聽取不同意 見。工業技術人員也主動地和客簡座談 , 交換意見, 以求進一步改進工作。 本報記者

我國除了在廣 州舉辦毎年春 秋属季的中國

近年來

出口商品交易

一會外,還根據各國客商的要求,以及從各種出口商品的產銷具體情况出發,分別在 各地舉辦了一些小規模的貿易洽談會。

這些小型交易會經營的範圍集中在某一種類甚至某單一品種商品,由我國一家 或多家口岸公司聯合主辦。這些小型交易會的舉辦,反映了我國對外貿易事業的不 斷發展和擴大,要求與我國貿易的各國各地區的客商越來越多。他們希望除每年兩 - 次在廣州交易會的集中貿易外,還可以在其他時間,在我國其他地方繼續跟中國道 行貿易洽談,及時就商品的供銷問題,與我國口岸公司交換意見,以利貿易的進。 步擴大。從這個角度來看,這些小型交易會又可以說是廣州交易會輔助或補充性的。 業務給談會。一位參加了多次小型交易會的香港蘭人表示,這種集中各口岸公司經 **營的商品樣本,看樣成交,就地安排交期,是個良好方法。** 

八型交易雷對摄大貿易有利

據不完全統計,去年秋交會 以來,已舉辦的小型交易會近上 個之多。其中有些是專門接待外 圆客商的,如在北京舉行的地族。 · 洽談會和上海舉行的羽绒及製品

治談會等。大部分小交易的參加者還是港澳商人。這些小交會經營商品包括羽絨和 羽絨製品,紡織品,服裝,毛隊,地毯,電器用品,文教用品,茶葉及皮鞋等等。 舉辦的地點分別在廣州、深圳以至福州。

参加遺类小型交易會的中外商人有一個共同的感受:小交會上提供出口的簡品 · 質量有提高, 花式品種亦有提足改進。小交會各口岸公司工作人員課虛組級, 善於 ·聽取客商的意見,改進商品的質量、數式和包裝裝購,而且承認一些存在的問題, - 與客蘸共同簡量解決辦法。

中外商人認為,這是「四人幫」被打倒後,他們在中國對外貿易事業上所造成。 的干擾和破壞逐步得到消除的結果。中外商人期望在即將到臨的春季交易會中,將 看到更多更好的中國出口商品,中國的對外貿易事業將有更大發展。



### 新欸地毯出現在小交會

走京攀加一九七七年中國地毯交 易會的萬隆地毯公司經理譚景才表示。 ,婺加道倜交易會的各地貿易商願活 躍,成交比前增加。展出的地毯,不 論花数、色澤和質量都有提高・使人 感到滿意。

- 譚景才説,参加這屆地區交易會 的客商。來自亞洲、非洲、拉丁美洲。 、歐洲、北美和港澳、其中美國、西 - 歐的客商比過去任何一屆都要多。從 一月二十日地毯交易會開幕,到二月 十日閉幕的這段期間,北京美術展覽 館西大廳裏經常擠滿了人,客蘸們終 - 釋不絶地前去看樣選購,便接待員們 應接不暇。據悉,這屆交易會的成交

額比前兩屆有大幅度增加。 他續稱,中國地毯是我國傳統西 品之一,解放以來,不斷改革技術, 推陳出新,地毯的花歇、顏色和質量 都有改進和提高。文化人革命以來, 我國地毯工業發展了作機械化生產。 過去中國地毯的生產全是手工操作。 織一幅地毯需要很長時間。現在發展 了生機械化生產,很多工作程達塑權。 称: 野紅 空票优等 - 祁全县 機械代替。

更多更好的商品。 他指出,在這次交易會中,有到 - 浅種新花欵的地毯,如錦紋式機拉孔 .地毯和青岛生產的東方式地**核等。**其 申青岛的東方式地毯,過去是很少有。 的, 現在產量已比前增加, 且配色及 - 孔様方面變化多樣,逐漸受到世界地。 1技業人士在愈和歡迎。

談及今後中國地毯在香港的銷售。 - 情见時,讚景才表示頗有信心,並相。 信中國地毯在港的銷售相轉口將會逐 ) [ | 項加。他認為中國地區選用我國優 - 汲羊主織製,富有彈性,質地堅固, : 顔色協調,圖案優美,具有傳統的民 从風格。近幾年不斷體取各地客做的。 意見,努力提高技術和質量,改進地。 1次的孔数和配色、盡量滿足各方各商。 的要求。

- 中國的地區上廠,可以生產出生 | 何顏色及尺碼的地区,而且生產速度 比較快,加上瓦纤花湖在香港舉辦。 四 开稆中國地區的展覽會。使人加從 | 對中國地域的認識。他相信中國地域 主夜在港的紅蓮和轉口量,曾手腳增。

本報記者

### 药材有不少新品種

- 麥加药材小交合的以義堂商會副理事長譚承揚談見聞

解放後,中醫中藥有長足發展,許多人對中藥的認識加深、使用中藥的人日益。 · 增多,中國藥材的銷路亦不斷增加。去年銷港數量比前年增加自分之四十以上,是 中藥銷港數量最多的一年。

我國有關公司每年舉辦兩次小交會,以聽取客戶意見及提供補充貨源。今年的 藥材小交會二月一日在廣州舉行。南北藥材行以義堂商會副會長譚永揚談起小交會 情况時說,參加這次業務洽談的有廣東、廣西、天津、上海、湖北、吉林、山東、 大連、雲南、河南等十多個口岸公司、它們提供的藥材種類甚多,新品種亦不少。

我國上地遼濶,室巒起伏,河谷縱橫,中藥材資源十分豐富,同時,我國勞動。 人民採植中藥材亦有悠久歷史。目前至國可供採用的中藥材和草藥已經發展到五千 種,不少名費中藥的產量,比過去有人幅度增長。銷港或經港轉口的數量不斷增加。

> 在春季交易會來臨之前,皮表羽紙高產交易會已經於今年二月。 [秦]八日至三月五日在廣州舉行。近年來,我國各地養鴨事業有較。 **泛鱗展**,羽紙的產量日多,羽絨製品的質量逐步提高,品種更趨多。 樣。勧於本港及世界各地對中國羽紙服裝的需求殷切,本港國產羽 賊製品的總經銷繁盛貿易公司在這次皮衣羽絨畜產交易會上的訂貨。 量,比去年增約一倍。

> 繁盛愛電業養主任梁鴻新接受本報記者訪問時說,國產羽級服 要負責等等準續有改進。為了不讓服裝內層的羽絨積聚在一角,通 官要在表面主格,直種車格普遍有改良,同時衣服內層已加上防毛。 紙,際靈籬小的羽紙穿過表料的線縫,走出衣服外面。

談到羽絨服裝品種,梁鴻新說,現在羽絨服裝包括石中國式羽 絨襖、西式卡曲、機桶、滑雪衣、睡袋、晨襖、背心、嬰兒暖袋和。 斗篷等。目前以女裝的花飲發展輕快。嬰兒暖袋及晨褸是去年試銷。 的品種,今年各地商人開始大量訂購。

他說,令年食觸發司提供的羽級服裝,分別採用多種不同質地的。 面料,計有复寫儿蘭緞、西湖呢、迎春級、荷種紡、人絲織錦緞、 金玉緞、越東東東東水尾龍等,其中連春紛等多用作製造中式衣服

;青少年。 \*Exmander

\*Ex

鲜等地的產品合理。質量 亦發好。自去學起,美國 ·加拿大、西德、意大利 **※等國商人紛紛向我國訂躪** 羽絨服裝。美國及加拿大 經過去年底今年初的大風 該兩國商人今年訂貨量會 本報記者

交換意見很有需要

我國羽織價格上面。

雪,製寒衣物多銷,估計

香港部分茶葉商人在今年二月一口曾應邀往廣州進行小規模的業務合 談。參加商人認為,作為交易會以外的補充性業務於談。很有需要。

参加茶展冷凝會的准沸茶行經理黃銅裝感想

雕源茶行經理黃鉅說:「打倒丁四人幫工後,貿易冷談也出現了新局」 面,情况使人葡意。在會工,我們提出一些疑問,對方都作出解釋;對於 正確意見,他們都樂意接受,例如普洱茶的質量和價格,我們認為外國飲 料如咖啡等價格高做,茶價也應相應地調整;對生產相運輸問題。破上亦 在會上坦誠地研究。上

### 電器数式改進快

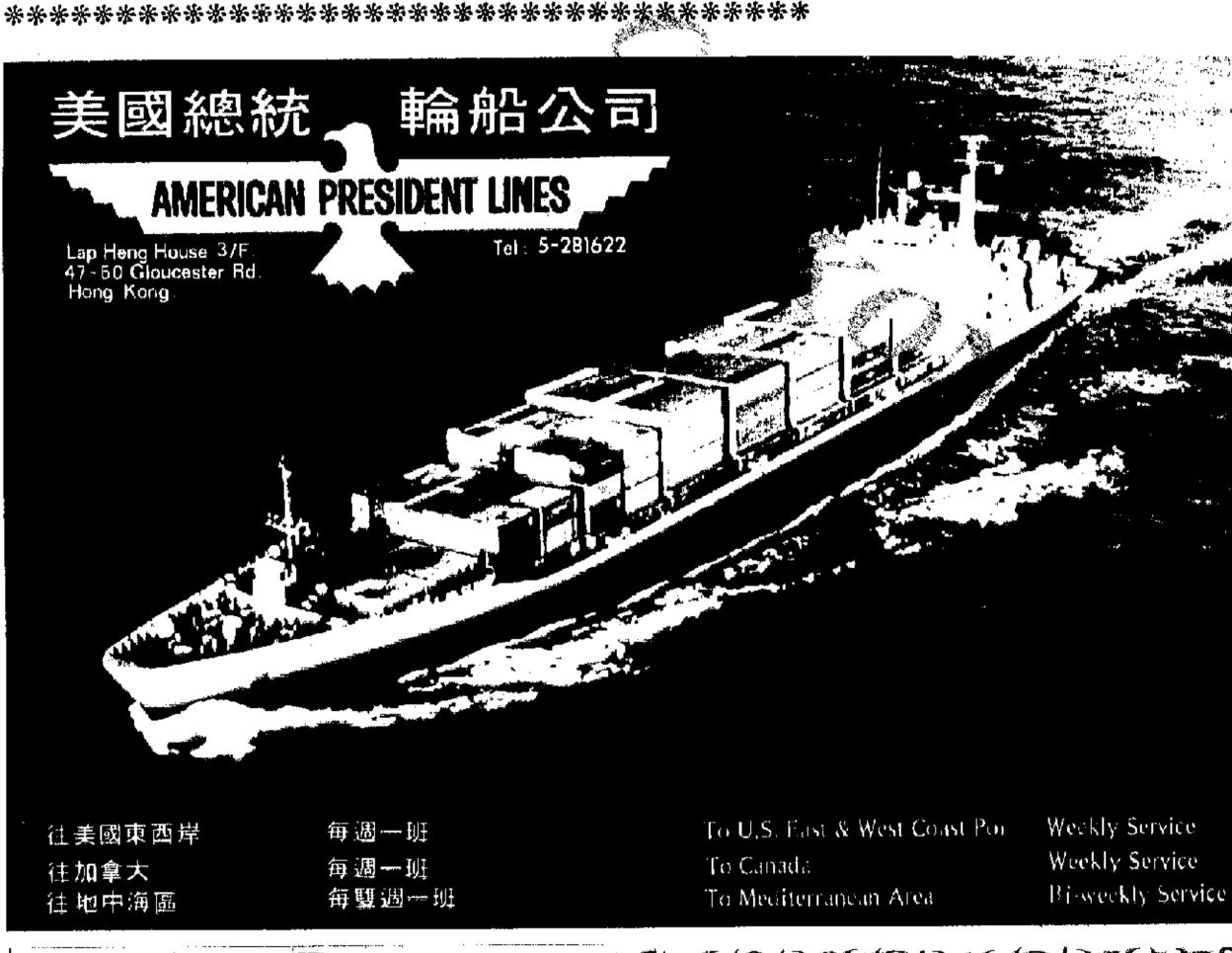
零加輕工 合换管的面民人可负责人缺陷想

有郎将開幕的 九七七年春季交易會十一將有 批罚效的家用電器提 - 独出ロッ

最近前往深圳参加廣東省輕工業品業務看該習的本港家用電器輕銷的。 益民公司負責人。在談到冶談會的情况時,年以上透露。

家用電器要購入海外銷路,質量及效式是關鍵問題。 园位真真人跪 上参加车年 月二十八日至三月六日在篠州墨百的廣 中古輕,業品業務高談會前。我曾應邀該加了展東青手工業學人變丁曾議 一 在 賣藏舉行期間,得以和生產家用電器的 L 人科技确人員淺觸,业可他 - 們提出各種改良數式及生產新品種的意見。料子到 - 關月後再到從如參加 · 高談 曾時, 發現我們曾輕量 過急是的電報爐 和幾數 目射式电磁的球晶, U. · 有了改進。工作人員與我們話。適去由於「四人幫」的「壞」人們怕犯錯。 - 澳 - 做得對 !! 曾 破損為錯 ~ 現在 [1四人幫 ] 破上 倒 I - 思思解放 ~ 明確 T - 方问俊,人家的槓極性都提高」。

上食温度事。我們感到打到上四人幫事後,技術華華將進一步開展。 - 我國輕工業發展的步伐將曾加快,家用電器的品種、質量將有果人的糧毒。 本報配者

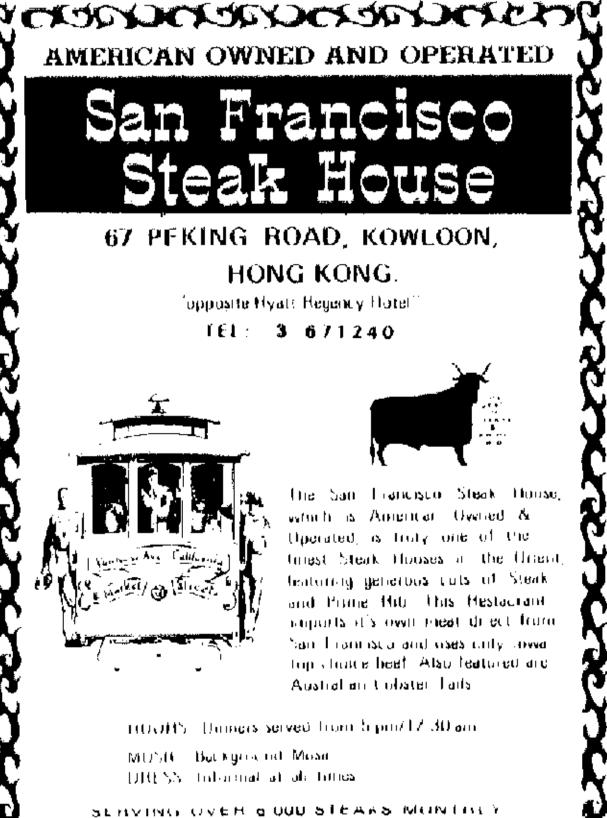




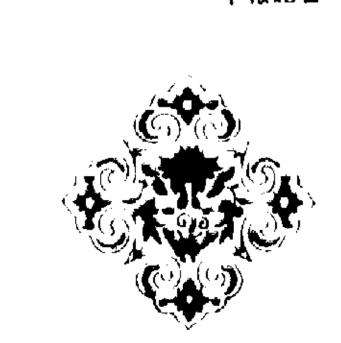
Founded by MICHAEL SUN | Expert Furrier since 1957 Maining Adv. 1.5.1 Box 5933. Kownour Ching Kung. 12 per Harrison - 47 44 Marcy House Cast the Court of House A ring Lat 3 666 877 3 666007 Came, DEFINAL HUNGSONG JB47 FRIGHTS ាន ១ មេសាស្ត្រ 10 40 Milliam Milliam Milliam Deling Pring

. Burnethy to this be in the first facilities.

Ter 1003 40 1-50890



行くなられていているというないのは



去年

的革 長春市陶瓷廠一角。 A corner of the Cera in Changchun.

钻石煤

ntries and regions. isiness, the People's eadily strengthened rance companies of n struggle to develop e industry of each doitation by imperia-

ir socialist economic trade relations with further. This calls for n our country. It can our government and workers, the Chinese new development and motion of economic ious countries of the

nsurance Company is eking; Cables: 42001 Its branches are in 1, Tsingtao, Foochow, ao, Shihchiachuang, inches are in Amoy , Yentai, Haikow and the city name.

信行有限公司、中藝( 限公司合辦的「中國工 節展覽」, 三月份在香 口商品陳列館開幕,吸 中外人士前往參觀。這 使人們對具有民族傳統 進一步的認識。在展覽

・首飾下八類・共二千 觀象逾十六萬人次,其 一些经准的外國遊客, 前往參觀。由於觀衆擠 聚要求,曾延期十天始

**,不僅有我國傳統的工** 社會主義新生事物及新 定程度內顯示出我國王 莲勃景象。中外觀象在 不時發出讚嘆聲。他們 進一步認識到我國藝人 指引下,他們的智慧和

客商提供購貨的方便。 談室,每天接待大批商 首飾和象牙製品,更經 [一一些外商特地趕在展 |買,準備日後再單獨畢 i人外,還有來自英國、 瑞士、奥地利、新加坡 、西班牙、美國、意大

有代售

易 會將 更 圓 滿

成

功

个年春季交易會 是粉碎厂四入幫」後 功和固滿 ^

的第三届交易會、我 深信將會比過去更成

記得去年秋季交 易會期間粉碎「四人 幫目的消息發表後,

廣州市和全國其他地方一樣,到處敲鑼 打鼓, 片歉騰。正在廣州參加交易會 的港澳商人亦同樣戲到歡欣鼓舞,對祖 國今後在各方面的發展、特別是外貿事 業的發展,更加信心百倍。

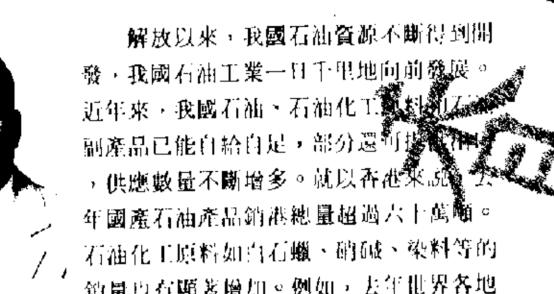
粉碎「四人幫」至今,已差不多半 4年了。半年來,全國人民在以華主席為。 | 首的黨中央領導下,深揚很批「四人幫 」的罪行,羣象建設社會主義的積極性 空前高漲,工農業各條戰線喜訊頻傳。 |曾經被「四人幫」汚衊為「出賣國家資 源目的大慶油田,有飛躍發展。江青一 心想把大寨紅旗砍下,但如今大寨紅旗 舉得更高。此外鐵路運輸等,都有很大 的發展。由於「四人幫」長時期破壞所 造成的損失很嚴重,一下子要全部恢復

過來有一定困難,但是全國人民都充滿信心,要奪回「四人 幫」所造成的損失。特別是毛主席紀念堂建設工程的迅速開 展,「毛澤東選集」第五卷即將出版,都是振奮人心的大喜

「四人幫」對外質的干擾和破壞是很嚴重的,外質部會 被他們指為「賣國部」、交易會受到干擾、港澳商人都憋着。 一肚子氣。現在不問了,「四人幫」被粉碎了,人人心情舒。 暢,相信在這樣的大好形勢下,這屆交易會將會比過去開得 好,而且今後將會一屆比一屆好。

### 石油產品質量獲讚譽

石油、化工、醫葯同業商會會長。范鑑堯



銷量也有顯著增加。例如,去年世界各地 白石蠟短缺,外地供港的白石蠟非常少,但國產自石蠟不僅 供應正常,而且為了滿足市場需求,還增加供應量。隨着我 國供港石油和石油產品的不斷增加,為了跟上成熟。本文的 會名因此也從原來「化工醫藥業商會」易名為「"石油、化工

·醫藥同業商會 1 。

我國石油產品品質是受人稱譽的。例如汽油、由於含硫 量低,可减少污染,因此受到客户歉迎。每届交易會展出的 這類簡品,質和量都比上一屆有所提高和增長,使人感到喜

挽っ 我國醫藥業的發展也很迅速,還是我國政府一向關心人 艮健康,大力推動成藥和醫藥原料的生產所致。目前銷港的 基本醫藥原料有硫胺素、硫磺素、麻黄素……等品種。由於 規格合標準、價錢合理而穩定、本港一些藥廠也樂意採用。 至於成藥新老品種達數千種,對居民防病治病提供了較大方

過去,香港一些廠家對國貨的認識和對國產化工原料質 量遷多少泡有懷疑,經過多年來的觀察使用,他們已認識到 國貨品質優良,貨源供應比較穩定,價格公道。我國革命和 生產的形勢大好。我國石油、化工工業的發展潛力很大。前 途大有可為。

去年十月,以革主席為首的黨中央一舉粉碎了「四人幫 上安圖簒黨奪權的罪惡陰謀後,全國人民堅決執行毛主席的 革命路線,貫徹落實華主席提出的「抓綱治國」的政策,掀 起一片抓革命、促生產的熱潮。我深信,我國外貿將出現一 個嶄新的局面。

#### 滿懷信心參加春交會 香港南北行公所理事長。沈清潭

我國供港的主副食品一向比較穩定。

使經營的商人充滿信心。 去年、糧油、海床等商品的國際價格 波動較大,糖價比前年同期下降百分之主 至二十五; 飼料、麵粉約跌五分之二十至 二. 上元;米價亦承次下降,比前年回期改 成一起炮魚、魚翅、凍蝦等温湿。

幅度逾少。貨幣大量,使經營者造 少困難,因為一不小心。更會是到損失。內地來貨是投資期 遂值。在15分,如存货造多,更重要复杂性级出货,所以程管。 

成,夏隆上海和莱籽油分别增加六、七成。

一澗去,世界各地不斷出現種種自然災害,許多國家的農 產品都出現歡收,我國雖然也有天災,但仍然奪得較好收成。 副產品已能自給自足,部分還可提了一個一個一個一個人民堅決執行毛主席的革命路線所取得的成果。 《春年頭三個月,到處都傳出天旱消息,這是使人担心的。從 報上看到,華主席、黨中央領導全國人民進行抗旱,我們一 - 些同業最近回鄉,也目睹家鄉的抗旱熱潮,情况令人**感**動。 在英期領袖華上席領導下排除了「四人幫」的干擾,相信這 **場抗旱鬥爭定能取得偉大勝利。** 

祖國王農業生產飲飲向榮,提供出口的貨源更加充足, 對我們打開市場、多做生意也很有利。我們經營**國貨**的商人 满懷信心參加行將開幕的春季交易會。

### 本屆交易會具有新意義

香港總商會執行董事。麥門覺



自從中國掃除了阻碍生產發展及對外 貿易的〔四人幫〕之後,相信中國內外有 許多人都期望中國在經濟、貿易及外交方 面出現新的「躍進士。

中國要實現在本世紀內趕上世界先進 國家的宏偉目標,就必須加速發展生產及 貿易。而中國人民自一九四九年以來在發 展工農業生產方面所取得的成就,業已為

**春後數十年的更大發展奠定了堅實的基礎。** 

中國的發展是依靠自力更生而取得的,但本人認為自力。 更生與對外貿易兩者並非互不相干。相反,任何國家如要真 正自力更生。就必須發展對外貿易。並盡量利用外國的先進 技術誌至設備。技術是沒有國界的,因此任何國家都不願自 **甘客後,拒絕接受在其國界之外所創始的新技術。新工序及** 新概念。

中國也在許多領域取得了巨大的進展,而且大都是中國 工人及技術人員的革新成果。毫無疑問,中國也有自己的技 術——中醫學的科學技術即其一例——可以同外國輸出或與 外國交流。本人由此聯想到中國的出口貿易及廣州交易會的 功用。中國為了充分利用外國的先進技術,必須進一步發展 出口貿易,以獲得支付人口貿易所需的外匯。中國政府無疑 己在根據最近的形勢發展而檢討其貿易及經濟政策。事實上 ,巴有迹象顯示曾遭「四人幫」及其附從破壞的對外貿易已 經開始逐步增加。

本屆交易會期間,中外來實可利用假日業 交易 務治談的餘暇,前往廣州市內的一些工廠參觀。 接待來賓參觀的工廠有:東方服裝廠、躓 州重型機器廠、廣州造紙廠、廣州絹蘼紡織廠 、廣州鐵廠、廣州捷瓷廠、廣州第二電器廠、 來賓將參觀 廣州市塑料十七廠、廣州金筆廠、廣州皮鞋廠

歷屆交易會期間,不少來賓通過中國國際 。旅行社的安排,前往廣州附近的名勝風景區和 遊覽點參觀遊覽。本屆交易會期間,中國國際 旅行社將繼續為來賓辦理這些遊覽活動。參觀 遊覽的地點包括發慶七星嚴、從化溫泉、南海 西樵、佛山、白雲山等。

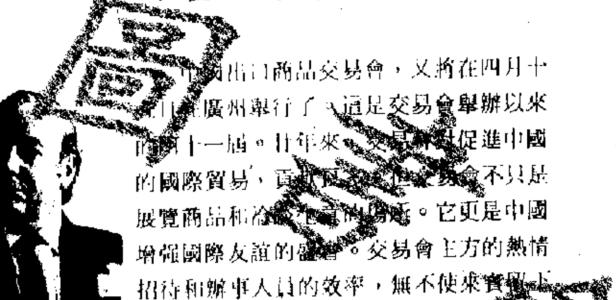
在此一方面,廣州交易會作為與外國貿易及接觸的主要 途徑之一,就具有新的重大意義。廣交會是發展此種交往的。 極佳方式。

本人去年秋天參加過廣交會,最近又有機會訪問廣州兩 間工廠、親自參觀生產設備並與負責人討論技術問題。本人 相信廣州金屬及機械工業與香港企業之間存在着某種形式合 作的基礎。香港的工業用地價格高昂,又供不應求,所以香 港缺乏發展機械工業所必需的良好鑄造設備。然而,近在廣 州就有此種設備,因此本人相信將來有可能將廣州生產的鑄 件運來香港加工裝配。此種協作方式雖然會有許多實際的困 難,但將會證明對各有關方面均有大利益,甚至會奠定在此。 一方面進一步合作的基礎。

上述訪問僅屬考察學習性質。本人及香港總商會同寅希 望今後有更多機會參觀訪問廣州其他工廠,並再次體會中國 朋友的熱情、好客與友誼。

### 對中國經濟獲更大成就深具信心

滙豐銀行副主席



深刻印象。交易會所展出商品。 ,本身便反映中國經濟發展的成就。一九五七年交易會規模。 16、所展出商品多是農產品和手工業產品。但近年**久**。6.6 已大為增加,包括了石油、石油化工產品、精密電子計算機 和儀器,和重工業機械等。而且,商品的品質也不斷改善。 |由於香港依賴中國出口商品的程度很深,所以本港和廣

州交易會的關係也特別密切。香港從對華貿易中獲得許多利 · 益。其中直接的利益當然是從中國內地的大量輸入。由於**修**。 入商品多為食米。副食品、原料、燃料、和其他日用品、

且價格合理廉宜,對穩定本港生活費用,起了很 大作用。中國照顧本港的政策,也在另方面(例 如供水 ) 顯示出來。總之,本港如無中國出口商 。品大量供應的支持,則是否能從經濟衰退中迅速 復甦,和在國際市場中保持競爭力,可能有問題 的。而且,香港經濟本身也有建立資本密集工業的趨向,不 **難預料,** 本港向中國輸入機械和其他資本設備的數量也將目 趨重要。至於本港將繼續依賴中國石油和各種石油產品,自 更不待言。此外,間接利益也包括交易會期間經港遊客的消 費,和中國商品經過香港的轉口貿易。從這些來源中,香港

獲得多少無形收入。 作為在香港工作的銀行家,本人一向對廣州交易會,無 論在業務上和個人方面都極感興趣。本人所服務的匯豐銀行 "變中國銀行及其他中國駐港貿易機構之間的友好關係,更使 敝行在對華貿易業務方面受到莫大幫助。

第四十一屆交易會是在中國經濟向現代化目標邁進的情 的暫時困難,也清除了許多國內外對擴展國際貿易和經濟關 

DIRECT & DIRECT FAST DYES 直接及直接耐晒染料

ACID DYES 酸性染料 酸性媒介染料 盐基染料

ACID CHROME DYES BASIC DYES

友好妥染料 友好妥

色盐

硫化染料

SULPHUR DYES YOUHAOTHOL DYES YOUHAOTHOL

色基

BASES SALTS

友好 YOUHAO

YOUHAOREACTIVE DYES 友好活性染料 YOUHAONEUTER DYES 友好中性杂料 YOUHAOTHRENE DYES 麦好上林染料 YOUHAOCOL DYES 友好涂料色浆 友好酞葡激染料 YOUHAOLOGEN DYES 友好萤光增白剂 FLUORWHITEHAO SPIRIT SOLUBLE COLOURS 醇溶色 TEXTILE AUXILIARIES 友好印染助剂 备有样本、样品、函索即寄。

Catalogue and samples sent upon request

中國化工進曲口公司天津万公司 CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP. TIENTHIN BRANCH

电报注号。大净 "NOCIDILS"

THER IDATES RENTSIN Culple Address.

# CONCORDSHIP LINE

致意

KUCHING

SIBU BRUNEI

KOTA KINABALU HONG KONG+

SANDAKAN **TAWAU** 

LABUAN

自置新型船隻 New Built Vessels

M.V. PING ON (平安) 1976 Jul. M. V. TAI ON (太安)1974 Mar. M.V. SIMANI (詩美) 1967 Sep.

每十二日一航次 Twelve Days per sailing

專誠爲國內貨運服務

Tel: 5 447032/5 (4 tines) Telex: HX75311 HX74021 601-2 ALLIANCE BUILDING, HONG KONG.

- 九七七年春季 中國出口商品交易會開幕誌慶



#### 北海道拓殖銀行 THE HOKKAIDO TAKUSHOKU BANK, LTD.

7, Nishi Tchanis Odani, Chao ku Sepyano 060 Tel Sapparo (2711-211) HEAD OFFICE INTERNATIONAL DEPARTMENT - 3.13 Nation bashi Echiome, Chao ku Tukyu 103 Tel. Tokyu (272) 6611. HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE

TAKUGIN INTERNATIONAL (ASIA) LTD (A WHOLLY OWNED SUBSIDIARY) Hims 3305 8 Gammon Hoose, 12 Harcourt Road, Hong Kung 1st, 5 265091 5 THE OTHER OVERSEAS OFFICES

New York Agency London Branch Los Angeles Agency Scattle Homesentative Office Chinago Representative Office

Dosseldort Representative Diffice 

中國人民保險公司是我國唯一的國營保險機構,在全國各主要港口和城市均設有分支 機構。它根據國家的方針政策,適應社會主義革命和建設的需要,並且配合國家對外經濟 · 貿易事業的發展,辦理各類保險業務。目前辦理的業務主要有:進出口貨物運輸保險、遠 洋船舶保險、航空保險、外國駐華機構和外賓的

· - 巴產保險、運輸保險、汽車保險以及國際再保險 ,同時還接受外國保險公司的委托,在中國境內 担任它們的船舶、貨物以及人身意外險等的檢驗。

保 或 中 任

理賠代理工作。 近年来,中國人民保險公司辦理的進出口貨物運輸保險業務,發展很快,對促進我國 和各國的貿易往來,起了積極的作用。

中國人民保險公司對於進出口貨物運輸保險,主張由財產所有人選擇承保者。中國的 進口貨物,一般由中國人民保險公司保險;有中國的出口貨物,一般由對方保險。如果對 方願意在中國保險,中國人民保險公司也接受辦理。實踐證明,這種主張和做法,符合平 等互利的原則,有利於各國、特別是第三世界國家獨立自主地發展本國的保險事業,同時 對貿易雙方也是方便的。

為了維護我國的經濟權益和保障貿易雙方的正常利益,中國人民保險公司在辦理貨物 運輸保險過程中,上分重視做好貨物防損工作,同收貨人、發貨人、船東,進口和運輸部

門密切協作、採取各種有效措施、盡可能地防止和減少貨物的損失。

為了使外國的被保險人在貨物受損後能及時申請檢驗和取得賠償,中國人民保險公司 在八十多個國家和地區的主要港口委托了二百六十多家貨損檢驗和理賠代理,負責對中國 人民保險公司承保的受損貨物就地進行檢驗和處理賠繳。

- 隨着中國遠洋船隊的迅速擴大,中國人民保险公司的船舶保险業務也不斷發展,促進 了中國的對外經濟活動。

從一九七四年開始,中國人民保險公司還承保了在國際航線上飛行的中國民航飛機的 機身險、旅客責任險和第三者責任險等。

事 寶

中國人民保險公司積極地發展同各國保險公司的友好業務往來 广 辦理各種分入、分 出的再保險業務。目前,它已經同八十多個國家。 和地區的四百多家保險公司建立了直接的和問接 · 的分保業務關係。中國人民保险公司通過分保往 來,不斷地加强同第三世界各國保險公司的友好 · 合作關係,為各自獨立自主地發展民族保險事業。

· 反對帝國主義·霸權主義的壟斷和剝削而共同鬥爭。

隨着中國社會主義經濟建設的發展,我國對外經濟和貿易關係必將不斷擴大,這就需 要繼續加强我國的保險事業。可以預料,在我國政府的關懷下,通過廣大保險工作者的努 力。中國的保險工作必將獲得新的發展,從而為促進中外經濟交流作出更大的貢獻。

中國人民保險總公司設在北京,郵政信箱為2149號,電報掛號為42001PEKING, 電傳號碼為 RENBAO PK341。在上海、天津、廣州、大連、青島、福州、南京、連雲 港、秦皇島、石家庄、南寧、鄭州設有分公司,在厦門、油頭、湛江、梧州、武漢、煨台。 、海口、北海設行支公司。各分公司和支公司的電報掛號均為42001 加所在城市名稱。

insurance companies from 80 countries and regions. Through exchange of reinsurance business, the People's Insurance Company of China has steadily strengthened friendship and cooperation with insurance companies of the third world countries in a common struggle to develop independently the national insurance industry of each country and oppose monopoly and exploitation by imperialism and hegemonism.

Following the development of our socialist economic construction, China's economic and trade relations with foreign countries is bound to expand further. This calls for the further development of insurance in our country. It can he expected that, under the care of our government and through the efforts of the insurance workers, the Chinese insurance industry will surely achieve new development and make more contributions to the promotion of economic interflow between China and the various countries of the world.

The Head Office of the People's Insurance Company is located in Peking. (P.O. Box 2149, Peking; Cables: 42001 PEKING; Telex: RENBAO PK341) Its branches are in Shanghai, Tientsin, Kwangchow, Talien, Tsingtao, Foochow, Nanking, Lienyunkang, Chinhuangtao, Shihehiaehuang, Nanning and Chengchow. Its sub-branches are in Amoy, Swatow, Chanchiang, Wuchow, Wuhan, Yentai, Haikow and Peihai. Cable addresses are 42001 plus the city name.

- 由德信行有限公司、事藝( 香港)有限公司合辦的「中國工 藝品、首飾展覽」,正月份在香 港中國出口商品陳列館開幕,吸 引了大量中外人上前往參觀。這 次展覽,使人們對具有民族傳統

風格的中國工藝品有了進一步的認識。在展覽 **期中,達成大批交易。** 

展覽會展出工藝品・首飾十八類・共二千 餘件。展出廿五天內,觀象逾十六萬人次,其 中外國觀象約一萬人。一些經港的外國遊客, 得知有此盛會,也聯袂前往參觀。由於觀衆擠 摊, 微罷不能, 展會而衆要求, 曾延期十天始 閉幕。

這次展出的工藝品,不僅有我國傳統的工 \*藝製作,亦有大量反映社會主義新生事物及新 人物的藝術作品,在一定程度內顯示出我國工 **藝品·**首飾製作方面的蓬勃景象。中外觀象在 豐富多釆的展品面前,不時發出讚嘆聲。他們 表示、過通這次參觀、進一步認識到我國藝人 在毛主席革命文藝路線指引下。他們的智慧和 藝術能力才能獲得充份表現。

為 這個展覽會為中外客商提供購貨的方便。 30. 2000 程度場內設有多個貿易給談室,每天接待大批商。 · 文帝展出期間,貿易治談十分活躍,首飾和象牙製品,更經。 常出現爭購現象。為了爭取早點訂貨。一些外商特地趕在腰 會開幕之前到港;有些客戶則成批購買,準備日後再單獨舉 辦展覽。前往洽談貿易的、除香港商人外、還有來自英國、 日本、加拿大、澳洲、西德、法國、瑞士、奧地利、新加坡 、沙鞋厕拉伯、科威特、丹麥、印尼、西班牙、美國、意大 利、此利時築地的外面。

石油產品質 石油、化工、醫葯園

過來有一定困難,但是全國人

**犁**干所造成的損失。特別是毛

展,「毛澤東選集」第五卷即

被他們指為「賣國部」,交易

---肚子氣。現在不同了,「匹

暢,相信在這樣的大好形勢」

好,而且今後將會一屆比一屆

「四人幫」對外質的手機

易

會

更

圓

滿

成

功

廣州市和

打鼓,一,

的浩澳商。

國个後在

業的發展

首的黨中

山的罪行

空前高漲

曾紀被「

源于的大

心想把大

果得更高

的發展。

造成的排

發,我國 近年來, 副產品已 ,供應數 年國產石 石油化工 銷量也有

**白石蠟短缺,外地供港的白** 供應正常,而且為了滿足市 國供港石油和石油產品的不 會名因此也從原來「化工醫

迎

China Insurance JEN PAO

In old China, insurance was almost entirely in the hands of foreign monopoly capitalists and their compradors, the reactionary Kuomintang bureaucrat capitalists. After the founding of the People's Republic of China, the people's government took over and confiscated the insurance companies owned by the bureaucrat capitalists set up a socialist state-owned insurance company - the People's Insurance Company of China, and abolished the privileges of the foreign insurance companies which were voluntarily wound up eventually. According to the policy of utilizing, restricting and transforming private capital, all the private insurance companies were step by step merged into two state-private joint insurance companies - the China Insurance Company Limited and the Tai Ping Insurance Company Limited. Since then, China's insurance business has served the country's socialist revolution and construction.

The People's Insurance Company of China is a stateowned insurance organization in China and it maintains branches and sub-branches in principal ports and cities of China. With a view to meeting the requirements of socialist revolution and construction and to suiting the development of China's economy and trade with other countries, it underwrites insurance in accordance with state policy. The

business now underwritten by the People's Insurance Company of China comprises mainly transport insurance on China's exports and imports, insurance on oceangoing ships, aviation insurance, international reinsurance, insurance on the property of , foreign embassies and foreign visitors and residents in China, fire and motor car insurance. The People's Insurance Company of China accepts appointments by foreign insurance companies to conduct survey of loss in China, and settle claims under

marine hull cargo and personal accident ansurance. In recent years the Transport insurance covering China's exports and imports underwritten by the People's Insurance Company of China has been expanding rapidly and plays a positive role in acomoting trade interflow between China

and other countries.

The People's Insurance Company of China holds that gransport insurance on imports and exports should be arranged by the cargo owners, so China's imports are generally insured with the People's Insurance Company of China whereas insurance on China's exports are generally arranged by the foreign importers. However, the People's Insurance Company of China will also underwrite exports from China if foreign importers so require. We find that this practice conforms with the principle of equality and mutual benefit, and helps the development of the insurance business of section countries, the third world countries in particular, and, further, is convenient for both trade contracting parties.

With a view to safeguarding the economic rights of our

country and protecting the proper interests of both trade contracting parties, the People's Insurance Company of China attaches great importance to the work of loss prevention in the discharge of underwriting cargo transport business. The company, working in close coordination with the consignees, shippers, shipowners, port authorities and mansport organizations, takes various effective measures to prevent and minimize loss as tar as possible.

So that its policy holders in foreign countries may apply for survey of loss and obtain indemnity in good time in case of loss or damage to the insured cargo, the People's Insurance Company of China has appointed more than 260. loss surveying and claims settling agents in the principal ports of over 80 countries and regions to conduct on the spot survey of loss and settle claims locally.

With the rapid growth of China's ocean fleet, the marine hull business of the People's Insurance Company of China has also continuously developed, and plays an effective role in the promotion of Chinese foreign economic activities.

The People's Insurance Company of China began in 1974 to underwrite insurance on aircraft of the General Administration of Civil Aviation of China flying on international routes against aviation hull, passenger and other third party liability risks.

The People's Insurance Company of China has actively developed friendly business relations with insurance companies of various countries, dealing in various kinds of outward and inward reinsurance, At present, it has established reinsurance relations, direct or indirect, with 400 and more





色迷 特交

刊易隨

一一現 道 個 位 在 個 時 大 駐 人

不到的 **將幫在日一官員透露**北京是否默許。 件的



ODP-500型 超短波五官治療機

ODP-500型铅短波五官治療機・足用於 光官科進行理療的一種機器。它具有機積小。 便携帶・美觀實用等優點。 **泰儀器系利用高頻電能作用於人體組織進** 

· 有治療的機器、它採用電客式的運搬輸出能量 、納惠部置於策極之中,在高頻電場的作用下 肌體無部、表層和深質)的分子和離子在其 平行位置振動,在相互作用的過程中產生熱效 應、便息部組織的勻受熱,從而起到治療作用 · 其治療效果可具止僅、解塵、消炎、幷增强。 血液循環促進組織的生長和精液吸收。

本鐵器可達到無溫、微溫、溫熱三懶不同 的治療劑構。適用於五官各部位的急性或其急 - 性炎症・如腦、瘻、膿腫腫、蜂窩組織炎、鼻 **覆炎,中耳炎,臉板膜炎、喉炎,神經炎、凍** 傷等等、一般中波、知波電標的適應量・既可 [1],用於超短波電線。本儀器輸出總定、熱度均 · 遠當選擇治療劑量可以滿足不同的治療需。

主要技術性能 1.輸出功率:30-40点,頻率:50兆周 波段:6米

- 2, 輸入電源:電壓 180~230伏・頻率:50周 3. 酒耗功率: 不大於110年 4. 工作時間:運輸工作不大於8小時 5.體積:300×236×125(毫米)

6. 車職: 6.5公斤 本儀器結構緊凑,性能限定、大型或中。 、型醫院及其他醫療單位均可便用。

# 電熱煮沸消毒器

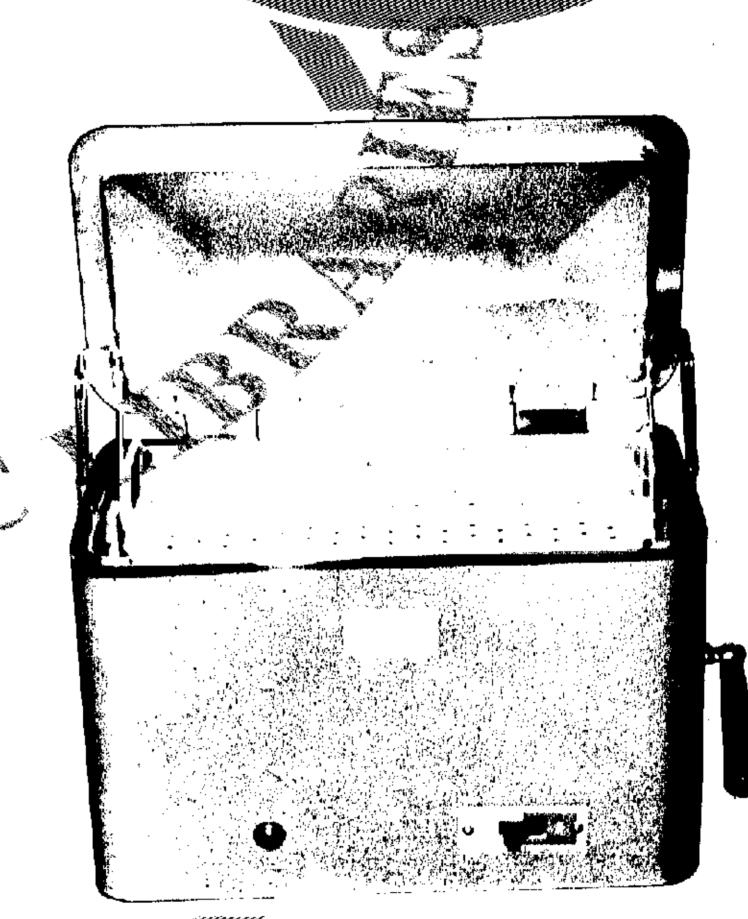
電熱煮沸消毒器式樣美觀,作能優良、是醫療 - 單位對下褲器械,往射用具和器皿等進行煮沸消毒 - 時常用的設備。

便用,方便:將需要消毒的物件, 放入器概盤內

孟子園閉時、器械盤自動下降、浸入水中、便物件 再到充份的消毒。

- 290 x 150 x 30宅本

320 x 160 x 125毫米



### 袖珍式離心機

:胃疫苗的定性分析工作:整度平压(\*\*) [12 × 14 / i) / 伊惠(; \*) - 體積 [ - 平重钾粘精精单、操作器等:构造特别。 適合於丁型糖系物糖之用。 | 樹枝魚 散 瞳 - 比斯肯四亚 - 排支器重分集并 - m u ②興趣與分繼可達到 500編 地克斯佛伊伊里 上離心機和放置在不整的行用上上注。 ※「排すがしぬ、胸布地()・鉄樋())(整嶋物) 近35.35/皮鸭蟹在是鸭生 和"转要消失"是一种,主可能性力度共同。 如果在主导实的相手做上压铸器,做商品总很像。 - 腹阵 14. 化操件 一定重要 6. 跟 核模群 上上随机在风险间(使用的一幅行具化) 一边的正道就走着一在东坡堆框户一座地上可接着 上時間U.女子道:現捨保護卓 - 在使用中持手限(任連傳刊U.2.3.8H.1) 製作標品支援 手小便用 「変生遺傳 

5 相梁5. L 变视(距离:内内部35)使用:(人其道那难整工阵:确逐17. 5毫未被:(4).1 4 疑以其轉率域性:2. 5 数查 7

**解你即如果你你你你你们! III 應乎你的私他** 

中國化工進出口公司廣東省分公司 廣州沿江一路61號 電報掛號:SINCOHEMIC KWANGCHOW CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT AND EXPORT CORPORATION KWANGTUNG BRANCH

61. Yen Kiang Road 1 Kwangchow - Cable SINOCHEMIC KWANGCHOW

音灣代理處: 華 澗 公 司 地址 体畅通中之 医中面侧行大侧 Hong Rong Agents CHINA RESOURCES COMPANY Bank of China Building 2A (vas Virgus Road C. 11 K. Lable Address LIMIMP (florig Korig

演門代理處 南光貿易公司 地址 网络(Dibb A)网络配门人演 Mar are Agents NAM KWONG THAUTHE COMPANY Name Lang Bank Directory 27 From May an Cable Address NAMESWORK Malain